大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
二萬四千七百六十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

獨立自主、自力更生

我化肥工業形勢大好 各型新廠紛紛投入生產

今年頭三季全國化肥產量增加三成多

【據新華社北京十九日電】石油燃料化學工業部的一張反映今年全國化肥生產情況的圖表上，幾條標誌着各種化肥產量的紅、藍曲線，正在持續地向上延伸，顯示了今年以來化肥生產穩定上升的大好形勢。

今年一至九月份，全國化肥月月超額完成國家計劃，產量比去年同期增加了百分之三十三；產品質量穩定，原材料、燃料和電力消耗比去年同期下降，成本降低。今年前九個月，全國又有上百個小型化肥廠和一批大中型化肥廠投入生產，進一步擴大了氮肥和磷肥的生產能力。

去年，小氮肥的產量已佔到全國總產量的百分之四十三。到目前爲止，全國已經有七分之二的小氮肥廠完成了技術改造。這些工廠原來只能用焦炭和塊煤作原料，現在，不管是用粉煤，還是用劣質煤，都可以生產出合成氨。這樣，就爲小氮肥廠的發展開闢了廣闊的前景。今年，各地黨委還在中央的統一計劃下，發揮地方積極性，着手建設一批新的小氮肥廠。目前，西藏高原上的第一座小氮肥廠，正在加緊施工。

近年來各地還大力推廣了另一個磷肥品種——磷礦粉。磷礦粉是將中、低品位的磷礦石磨碎成細粉，經過發酵就可施用，對稻麥、豆科、綠肥等作物都有增產效果，受到廣大貧下中農的歡迎。今年，磷礦粉生產有了很大發展，一至九月生產的磷礦粉已經超過了去年全年的產量。

今年我國化肥工業在基本建設方面也取得了很大成績。到目前爲止，已經有一批大型化肥廠建成投產，其中包括山東的魯南化肥廠，河南的安陽化肥廠，湖南的長沙化肥廠，雲南的宣威化肥廠和首都鋼鐵公司化肥廠等。此外，今年各地還新建了一批小磷肥廠和小鉀肥廠。

各國駐華武官訪問北京部隊

觀看實彈射擊文藝表演

【據新華社北京一九七二年十月十九日電】各國駐中國大使館武官、副武官，以及他們的夫人，應我國國防部邀請，今天到中國人民解放軍北京部隊某部進行了參觀訪問。

他們參觀了連隊俱樂部、宿舍、副食加工組、後勤修理所和家屬「五七」製藥廠，觀看了實彈射擊表演，以及戰士業餘演出隊演出的文藝節目。在參觀訪問中，他們受到了指戰員熱情友好的接待。

在聯大貿發會議上

我國代表發表聲明

指出南越傀儡集團代表沒有資格列席；南朝鮮單方面列席也是不合理的。

【新華社日內瓦一九七二年十月十八日電】出席聯合國貿易和發展理事會第十二屆會議的中國代表團副代表李志敏，在十月十八日下午舉行的全體會議上，就代表資格問題發表了兩點聲明如下：

一、我們嚴正指出，南越傀儡集團的代表根本不能代表越南人民，只有越南民主共和國政府和越南南方共和臨時革命政府才能代表越南人民。南越傀儡集團的觀察員沒有資格列席本屆會議。

二、大家都知道，最近朝鮮半島出現了新的形勢，朝鮮北南雙方，就自主和平、統一問題達成了原則協議，在這樣的情況下，南朝鮮當局單方面參加貿發會議和列席理事會是不合理和不正常的，我們對此表示遺憾。

美醫協代表團在穗稱讚斷肢再植手術

對交易會醫療館展出內容表示濃厚興趣

【本報訊】正在我國進行訪問的美國醫學協會代表團上週在廣州參觀了一九七二年秋季中國出口商品交易會的展館。

該團由美國全國醫學協會會長、辛辛納第大學醫學副教授卡西率領。團員中包括有外科、兒科等專科醫生以及解剖學、病理學、藥物學等方面的專家。他們是作爲中美兩國人民之間的交流而來我國訪問的，在廣州參觀以後，轉往上海和北京繼續訪問。

該團對於交易會醫療衞生館展出的我國斷肢再植事例，表現了濃厚的興趣。在此之前，他們曾經到廣州中山醫院訪問，看到了兩個斷指再植的事例。他們稱讚中國在斷肢和斷指再植手術上，取得了偉大的成就。

團長卡西醫生說：「中國的斷肢再植手術，有兩點創造性的成就，其一是克服了再[illegible]肢體的[illegible]限問題，而且作了理論的解釋。其二，是可以作同體斷指移植，一個傷者如果斷了兩隻手指，可以把較完齊的手指駁在另一手指的較齊整斷口上。」他說：「我們在廣州中山醫院檢驗了兩個斷指再植事例證實接活的手指功能良好。」

討論歐洲共同市場問題 九國首腦會開幕

強調成立更大的歐洲共同體

【美聯社巴黎十九日電】法國總統蓬皮杜今天歡迎九個西歐國家的領袖參加他們的首次高峯會議，這個會議標誌着九個西歐國家希望把他們的共同市場，轉變爲一個擁有二億五千萬人口的強大整體，使它在世界事務上擁有重大的發言權。

明年一月一日開始，英國、愛爾蘭和丹麥將成爲共同市場國家。他們將和六個共同市場創立國家：法國、西德、意大利、比利時、荷蘭、盧森堡擁有同樣地位。另有六個西歐國家將參加它們的關稅聯盟。

【美聯社巴黎十九日電】西歐九國領導人今天參加了新的擴大共同市場的第一次首腦會議，並呼籲成立一個更強大的歐洲共同體。

西德總理勃蘭特要求和美國進行一次「有組織的對話」。他在會議上說：「西歐和美國必須彼此成爲有自信和平等的伙伴。」

【路透社巴黎十九日電】法國總統蓬皮杜今天在這裏宣布九國共同市場最高會議揭幕時說，這次會議必須得出具體的結果，否則就會使到公衆輿論失望。

蓬皮杜在這裏的國際會議中心發表簡短的講話，「我深信，儘管有困難，我們的共同決心必將使我們能夠得出這些結果。」

他又說，九國的國家和政府首腦會議，必須得出週密的決定和具體的結果，以及制訂歐洲中期發展的概括的綱要。

蓬皮杜要求提高黃金官價

指出現行卅八美元兌一安士黃金官價極不合理

【路透社巴黎十九日電】法國總統蓬皮杜今天提出一項間接的要求，要求黃金官價從目前的三十八美元一安士的水平再提高。

蓬皮杜在談到經濟與貨幣同盟時說，經濟與貨幣同盟是擴大共同市場國家在這裏舉行最高會議的主題之一。

但是他又說：「可是，誰也不能使我相信三十八美元一安士黃金是合理的價格，因爲到了這個水平，沒有賣家，人人都是買家。」

他又說：「這個問題總有一天要加以討論的。」

蓬皮杜強調，爲了將來在關於貨幣、改革和世界貿易問題的國際談判上提出共同要求，就必須有擴大共同市場的組織。

【路透社巴黎十九日電】九國的首腦今晨在這裏的國際會議中心一個有枝形大吊燈照明的會議廳，圍繞在一張五十五呎的長桌開會。過去四年來，越南問題和平談判一直是在這個會議廳舉行。

荷蘭首相比什維爾以共同市場部長理事會現任主席的資格向蓬皮杜致答詞說，他希望這次最高會議將會表明，共同市場可以克服與它本身直接利益的各種利害關係，並在政治、社會以及經濟方面力求進步。

比什維爾要求共同市場的領袖們，在制訂擴大共同市場將來的政策時，須要注意精神的和道義的價值，因爲擴大的共同市場將有人口二億五千萬，並將構成世界的最大貿易單位。

在蓬皮杜和比什維爾兩人的致詞後，各國領袖們開始就共同市場的前途問題，進行秘密討論。蓬皮杜和比什維爾的講話，已由電視作現場廣播。

【法新社巴黎十九日電】英國首相希思今天說，歐洲共同市場九國的高峯會議已經有了一個良好的開端。

希思在共同市場爲期兩天的高峯會議的首日會議之後說：「顯然，在我們的目標上，已達成了廣泛的協議。」

希思說：「我們目前的任務，將是一起協作，來尋找出怎樣才能最好地達到這些目標。」

【新華社巴黎一九七二年十月十八日電】法國總統蓬皮杜十月十八日對法國電視台記者說，他希望十月十九日到二十日在巴黎舉行的擴大的共同市場首腦會議，在建設一個獨立的歐洲方面具體地邁出幾步。

他說：「明天和後天，包括新參加的丹麥、愛爾蘭和英國在內的所有共同體國家的主要負責人將在巴黎舉行會議。這件事本身就是重要的，因爲，英國加入歐洲（共同體）這件大事在事實上具體化了。」

他說：「但是，我強烈希望，我們不要限於把加入共同體的條約登記在案，我希望，我們一方面致力於具體地邁出幾步，同時致力於在確定歐洲未來的總路線方面取得進展。」

他強調指出，要使這樣的一個歐洲成爲現實，即在國際問題上具有自己的地位、獨立性和立場，決心確保自己的權利並把在將要舉行的關於貨幣、貿易的重大談判中用一個聲音講話作爲一條準則。

他說：「所有這一切都是具有雄心壯志的目標。我認爲，我們的會議應該使我們在這些方面互相接近起來。」

他說：「此外，當然還應該在不同領域中作出若干明確的決定，以便在經濟、貨幣、社會以及項目不限的其他方面制定一種經過密切磋商的歐洲政策。」

美對日本強烈要求改變對美貿易順差

否則日圓必須升值 日稱此爲「最後通牒」

東京立即掀起拋售美元新浪潮

【法新社東京十九日電】日本官方人士今天說，美國強烈要求日本立刻糾正對美國不斷增長的貿易不平衡狀態，是一種最後通牒。

日本官方人士對美國國務卿亞歷克西斯約翰遜所發表的聲明，作出了上述評論。聲明說：「如果美國的貿易不平衡狀態繼續到七十年代，那將會變成七十年代的一項嚴重問題。」

日本官方人士說，美國副國務卿的聲明暗示，如果日本不能有效地減少它的貿易盈餘，便得宣佈另一次日圓升值。

日本官方人士對於美國總統尼克松要求日本政府採取更爲有效的行動來縮小美國貿易的差距，顯示出非常關切。尼克松是昨天與日本外相大平正芳在白宮會談時，提出這項要求的。

與此同時，日本官員繼續努力制訂一套措施——名爲「第三個保衞日圓計劃」，旨在減少日本的國際收支盈餘。

【路透社東京十九日電】由於傳說日圓可能於今年或一九七三年初升值，東京外匯市場今天出現了拋售美元的新浪潮。

這一新情況的發生是由於日本記者從華盛頓發出的消息說，美國國務卿羅吉斯正在向訪問華盛頓的日本外務相大平正芳，強烈要求日本遏制對美貿易順差的增長。

日本銀行被迫把日圓匯率撐住在官方的干涉點三〇一點一〇圓兌一美元。過去四個月來，中央銀行被迫繼續收買被拋出的美元。美元大量流入，主要由於出口提前支付和商人出售美元合同增加。

美元期貨大幅度下跌，購買者不多。十二月下旬交貨的美元期貨，從昨天的二九八圓跌至今天的二九四點七〇圓——表示若干商人認爲日圓今年會升值。

銀行界人士說，政府爲避免日圓第二次升值而起草新的計劃，進行得太慢，他們感到擔心。

最初，內閣將於明天的會議討論該項計劃。但是，消息靈通人士說，現在已決定擱置到下星期二的內閣會議。

雖然日本首相田中已經否決用出口附加稅的辦法來遏制日本的貿易順差增長，但是，外務省仍然堅持用這種辦法。

消息說，外務省顯然認爲，在十一月的總統選舉之後，美國可能徵收入口附加稅，就像去年尼克松推行進口貨物一樣。但是他們說，通產省和企業界領導人贊成一項外貿管制條例，政府對若干出口貨實施限額。

歐洲拋風熾 英鎊昨下跌

【美聯社倫敦十九日電】英鎊今天繼續下跌，跌至二十二個月來的最低水平，一天之間跌了一點五美仙，交投活躍。

快到中午時，英鎊跌至二點三九四〇美元。昨天收市是二點四〇八二美元。這是從一九七〇年十二月以來的最低水平。

英鎊面臨歐洲大陸不斷的拋風。倫敦外匯市場開市時，在一小時內英鎊跌至二點三九七五美元。

這是本週英鎊的第二次下跌，並意味着從六月二十三日英國讓英鎊根據市場供需情況而自由浮動以便制止英鎊拋售以來，英鎊已經跌了十五仙。

自從十二月華盛頓多邊協定以來，目前的英鎊比價，第一次低於以前二點四〇美元的比價。

北京與我

楊沫

本報特評

闊別十二載重返京華

日寇大規模入侵中國之後，我離開北京到了華北抗日根據地，參加那裏軍民抵抗侵略者的武裝鬥爭。參加了革命鬥爭，我感到自己好像一滴水，終於找到了歸入大海的途徑了。

一九四九年，北京終於解放了，隔別了十二年的北京，我又回到她的懷抱了。自從北京新生之後，我親眼看見的一切使我衷心感到溫暖而且增強了我的力量。由此，我對北京的喜愛與日具增。

解放之後不久，我參加了市婦聯一些非常有意義的社會工作：協助人民政府幫助過去的妓女，使她們能夠再過人的生活。

在新中國的社會制度之前，在舊社會裏長期不能得到解決的問題，能夠解決了。這一現實深深地感動了我，使我想起了我的堂姐的慘死。如果她能活在新社會裏，她就決不會因爲遇人不淑含恨而死；而會與今日中國的千千萬萬名婦女過着充實的生活。

我是一九五〇年在北京開始寫作的，這是我多年的夢想。戰爭時期，我曾經寫過一些短篇小說，但是在當時的環境之下，很難寫出一部長篇小說。我在北京住下之後，黨給了我把時間全部用於寫作的條件。在一九五〇—一九五一年期間，我寫出了第一部小說的草稿。我臥病頗久，在那時，我既然不能工作，如果這是在舊社會，即或有職業，就一定變成失業，可是現在，我卻能寫作小說。在新社會中，失業問題是不存在的，就算生了病，我們的生活也一樣受到保障，獲得免費治療。這就使我得以寫作、修改和出版了我的第一部小說。

參加國宴浮想聯翩

一九六五年國慶節前夕，我有幸與來自世界各國的朋友共同參加周恩來總理舉行的慶祝中華人民共和國成立十六周年的國宴。我從人民大會堂出來以後，站在大理石階梯上，望着燈火輝煌中的天安門莊嚴景象。一連串回憶湧上心頭。我彷彿看到了一批身穿襤褸衣裳的男女青年，在天安門前耐心對羣衆講演，呼叫口號，號召他們參加抵抗帝國主義侵略保衞祖國的戰鬥。

我認爲，今天，我們的國家已經站起來了，而且在毛主席和共產黨領導下逐漸強盛繁榮起來。而我，在舊社會一個未能完成學業，身無定職、很容易沉淪的知識分子，今天卻由於我對革命的些微貢獻，而獲得了黨和人民給予如此重大的榮譽。兩種制度以及它們對待知識分子的天淵之別，使我在內心中久久深有感觸。

通過我的親身經驗，我感到了時代的步伐。事實乃是，蔣介石集團的垮台和社會主義新中國的誕生之後，知識分子的社會地位和任務起了巨大的變化。中學、專科學院和大學的數目，比起解放以前有了很大的增長。青年人有了獲得教育的良好機會，畢業以後，也不會遇到舊社會裏的失業問題。我的四個孩子，有三個是大學畢業生，有一個是高中畢業生。他們都依靠爲人民服務的工作。

經過文革青春煥發

北京，新中國的象徵，革命的搖籃，在偉大的無產階級文化大革命以後，更加朝氣蓬勃了。在這場保衞無產階級專政和鞏固社會主義制度的鬥爭中，我的思想和感情也受到了鍛煉，我的戰鬥意志更堅強了。這一場風暴恢復了我的革命青春。

我時常在夜間眺望着天安門，心中波濤起伏。我想起毛主席的教導，我們應該完全和徹底爲人民服務。我們應該爲革命工作而鞠躬盡瘁。我渴望有所行動。像在陽光雨露沐浴下的青苗，我感覺到內心有一種力量，推動着我起立，向前。

全力以赴創作新著

在這股力量推動下，在黨組織的鼓勵和幫助下，我現在正寫一本關於中國人民在共產黨領導下爲全國解放而進行鬥爭的小說。我雖然健康不好，卻願全力以赴。在革命戰爭中犧牲了性命的烈士們鼓舞着我，黨和人民對我的教育和關懷促着我去寫作。

坐在書桌旁邊，面對着北京西郊的靜靜的綠色翠山，我高唱着生活在我的思想中的革命英雄，希望藉此爲我們的社會主義文藝的建築增添一磚一石。

北京使我仇恨黑暗的舊社會，北京驅使我出走，走向革命的道路，北京歡迎我的凱旋。就是那個北京，像一個慈母，不僅生我養我，而且及時地治癒了我的意識形態病症，使我有了新的政治生活。這就是我說我愛北京時，我所要說出來的話。（原載十月份英文版「中國建設」）

（下）

楊沫近影（原載英文版「中國建設」）

泰經濟代表團抵京

我國際貿促委會負責人在機場迎接

【新華社北京一九七二年十月十八日電】由泰國商業部次長威瑪·尼瓦翁率領的泰國經濟代表團一行十六人，在參加了一九七二年秋季中國出口商品交易會後，應中國國際貿易促進委員會邀請，今天乘飛機到達北京參觀訪問。

中國國際貿易促進委員會副主任李西大，有關方面負責人吳業勝、劉清明、趙茂春、張毓彬、韓彪、程瑞麟、李樹山、何齊、王波磁、杜玉書等，前往機場迎接。

應邀參加中國出口商品交易會的泰國經濟代表團團長、泰國全國行政委員會財政、經濟、工業署副主任巴實·干乍那越，於今天上午離開廣州回國。

美國商務部承認 通貨膨脹續加劇

生產總值增長率下降

【美聯社華盛頓十九日電】美國政府今天說，在七月至九月的三個月中，美國經濟增長速度放慢，通貨膨脹率則上升了。

商務部說，第三季度，國民生產總值的增長率爲百分之五點九，第二季度是百分之九點四。通貨膨脹率爲百分之三點二，而第二季度爲百分之一點八。

為我醫學代表團訪美

黃華招待美國朋友

表示相信在共同努力下，中美人民友誼將會得到發展。

【新華社紐約一九七二年十月十八日電】中國常駐聯合國代表黃華十月十八日在紐約爲正在美國進行友好訪問的中國中華醫學會醫學代表團舉行招待會。

中華人民共和國出席第二十七屆聯合國大會代表團團長、外交部副部長喬冠華出席了招待會。

美國醫學界和其他各界朋友一百多人應邀出席了招待會。

黃華代表在招待會上講了話。他說：「中國醫學代表團到美國短短幾天，受到了美國醫學界和美國人民熱情友好的接待，參觀了一些醫學研究機構、試驗室和教育機構，就一些雙方關心的問題開始了交談。初步的交往說明，雙方都有一些長處，可以互相學習。」

黃華代表表示相信，中、美兩國人民之間的友誼，在兩國人民共同的努力下，將會得到發展。

美國全國科學院醫學研究所所長約翰·霍格內斯也在招待會上講話，代表美國醫學界歡迎中國醫學代表團訪問美國。

出席招待會的中美兩國朋友們進行了友好的交談。許多美國朋友表示，中美醫學界的交流活動將有助於增進兩國醫務界和人民之間的了解和友誼。

丁雪松宴英友人

【新華社北京一九七二年十月十八日電】中國人民對外友好協會秘書長丁雪松，今晚設宴歡迎英國友好人士威廉·遙夫婦，出席作陪的，有李恩求、王逸仙、劉光亞等有關方面負責人。

威廉·遙夫婦是應對外友協的邀請前來我國進行友好訪問，於十七日乘飛機到達北京的。

廣州聯合製藥廠出品
康寧丸
主治
痾嘔肚痛
四時感冒
酒醉食滯
腸胃不適

惠刊廣告
請撥電話：
七二六九八〇

貫徹方針集中使用人力物力財力
洛陽加速基本建設
洛河大橋已提前四個月建成通車
今年建成投入生產工程比去年同期增六成

【新華社鄭州一九七二年十月十九日電】中共河南省洛陽市委大力加强對基本建設的領導，認真貫徹執行集中力量打殲滅戰的方針，集中使用人力、物力、財力，狠抓收尾、配套和續建的重點工程，做到建設一批，交付使用一批，使新建工程盡快形成生產能力，迅速發揮投資效果。

今年以來，洛陽市建成並投入生產的工程面積比去年同期增長百分之六十三。去年結轉的重點工程和主要建設項目大部分已經完工。其中洛陽銅廠砂鐵車間、洛陽礦山機器廠水壓機車間、發電設備廠汽輪機車間和洛陽機車工廠續建工程等，都已經先後投入生產，有效地擴大了這些工廠的生產能力。

洛陽市是一個新興的工業城市，近幾年來，有些建設單位從本部門的需要出發，總想多搞些建設項目；少數施工單位也有單純追求產值，抓投資大的主體工程多，抓投資小的收尾工程少等情況，結果，基本建設攤子鋪得大，分散了人力、物力，許多工程齊頭並進，長期不能竣工和交付使用。

這種狀況引起了洛陽市委的重視，他們組織有關基本建設領導部門和建設單位、施工單位認真學習基本建設要集中力量打殲滅戰的方針，總結前幾年的經驗教訓，批判本位主義、分散主義等錯誤思想，使大家提高了路線覺悟，認識到，在基本建設中集中力量建設一批，投產一批，是貫徹執行黨的社會主義建設總路線的大問題。

爲了突出重點，保證掃尾、配套和重點續建工程的迅速投產，洛陽市委在年初進行工程排隊時，就組織基本建設主管部門以及建設、施工單位，對全市今年計劃內的建設項目逐項研究，根據輕重緩急，進行統一安排，發動羣衆大打掃尾、配套工程的殲滅戰。在這一過程中，市委還主動壓縮了市財政投資的工程項目，擠出了地方自籌的一百六十多噸鋼材、七百一十多立方木材、一千五百八十多噸水泥，用於重點工程的掃尾配套等項目，保證了許多工程按時竣工投產。

洛陽市委還根據各個重點工程的特點，由建設、施工和設計單位共同組成工程指揮部，加强對工程的統一指揮，從而縮短了工期，加快了建設速度。洛陽礦山機器廠的平爐車間和一千六百噸水壓機，是去年結轉的國家重點工程項目，要求在今年上半年基本建成。在工程指揮部的統一領導下，各單位團結一致，集中人力物力打殲滅戰，保證了這些工程按時竣工。一機部第三機電安裝公司一處的職工，爲了保證洛陽礦山機器廠一千六百噸水壓機及時竣工投產，他們和建設、設計單位職工一起組成「三結合」會戰小組，共同奮戰在水壓機旁，互相配合，通力合作，使這台水壓機一次安裝成功，質量完全合乎要求。爲了使洛河大橋工程盡快交付使用，市委專門組織了大橋會戰指揮部，由市委負責同志親自參加領導，組織各方面力量配合作戰，結果，使這座大橋提前四個月建成通車，質量達到設計標準。

意大利工業展覽會舉行「電信日」活動
我電信總局局長等應邀參加

【新華社北京一九七二年十月十七日電】爲促進中國和意大利兩國電信系統的友好關係，意大利工業展覽會今天舉行了「電信日」活動。

我國郵電總局局長鍾夫翔、副局長中光，中國國際貿易促進委員會副主任李川，有關方面負責人梁家焯、孔凡政、康忠偉等應邀參加了「電信日」活動。

意大利駐中國大使特拉巴扎和大使館外交官員，意大利工業展覽團團長帕斯奇察、耶馬等參加了「電信日」活動。

下午四時，在意大利工業展覽會上利用展出的電傳打字機，接收了意大利郵電部長喬瓦尼．焦亞先生從羅馬發來的電報。特拉巴扎大使當場將這份電報交給了鍾夫翔局長。接着，鍾夫翔局長向意大利郵電部發了電報，由我國駐意大利大使沈平將電報當場交給喬瓦尼．焦亞部長。

活動結束時，賓主舉杯，共祝中意兩國友好合作關係和兩國人民的友誼日益鞏固和發展。

意大利工業展覽會還舉行了由中意兩國電信技術人員參加的座談會。

特譯

俄國壓榨薩達特
登德夫．穆拉爾卡

埃及總理西德基即將於星期二（十六日）抵達莫斯科進行訪問，俄國人現在讓人知道，他們已下定決心，決不恢復埃及總統薩達特今年七月下令兩萬名蘇聯軍事人員離開該國以前的情況。

他們還十分堅定地拒絕使埃及恢復它在他們對中東的關係中所佔最優先的地位。採取這種强硬態度的首要原因是這裏對薩達特非常不信任。

薩達特和一位蘇聯領導人（最大可能是總理柯西金先生）可能於最近的將來舉行會晤，但是會晤不會使這位埃及領導人重新受到莫斯科以前對他的尊敬。

雖然蘇聯領導人很想同開羅有正常關係，可是他們不願重新在實際上捲入埃及國土上的事務。俄國人至多也只是想要在埃及保持一些海軍和空軍設施，並維持許多經濟聯系。

莫斯科現在認爲中東局勢是阿拉伯人和以色列人之間的地區性衝突，未必會對世界和平造成更爲廣泛的危險。對於蘇聯政策來說，這是一個很重大的變化，因爲這個政策迄今總是把中東緊張局勢看成會導致更廣泛的動亂的。

羅伯特．斯蒂芬斯寫道：

據悉埃及總理訪莫斯科的代表團的人員組成表明，不會討論任何重大的對外政策或軍事政策問題，除非俄國人提出這些問題。埃及人一行包括工業部長、內政部長、國防部副部長、情報機構負責人，但是薩達特總統的高級外事顧問或軍事人員沒有一個人將去莫斯科。

所以，跡象表明，埃及人主要關心的將是保證蘇聯繼續給予經濟援助，和給埃及使用的蘇聯武器提供彈藥和零件。

埃及工業，特別是赫勒萬大型鋼鐵聯合企業的發展，埃及農村電氣化的擴大以及煉鋁廠和磷酸鹽工廠之類的其它重要工程，是大大依賴蘇聯援助的。

有消息說，俄國人一直把他們向埃及供應的彈藥限制到這樣一種程度，即埃及軍隊再也不得進行實彈訓練。

開羅的人們認爲，莫斯科之行是繼薩達特總統今年七月驅逐蘇聯軍事顧問之後朝着重新確定蘇埃關係走的下一步。此行可能包括討論薩達特總統的建議：他自己和蘇聯領導人在開羅舉行新的最高級會晤。

（譯自十月十八日英國「觀察家報」）

世界林業大會通過宣言閉幕

【新華社北京一九七二年十月十九日電】布宜諾斯艾利斯消息：第七屆世界林業大會十月十八日在阿根廷首都布宜諾斯艾利斯閉幕。

來自八十多個國家和地區的二千多名代表和林業工作者經過十四天的討論以後，通過了「第七屆世界林業大會宣言」，並決定第八屆世界林業大會一九七八年在奧地利首都維也納舉行。

越南各軍政領導機構表彰擊落美機四千架
孫德勝主席給有功人員贈送光榮旗幟

【新華社河內一九七二年十月十九日電】據越南通訊社報道，越南民主共和國國會常務委員會、越南祖國戰線中央委員會主席團和越南人民軍總司令部分別發表決定和公報，表彰越南北方軍民擊落四千架美國飛機的輝煌勝利。

越南民主共和國國會常務委員會十月十八日通過了由長征主席簽署的表彰越南北方軍民擊落四千架美國飛機的功勛的決定。

決定熱烈表彰越南人民軍各兵種和軍種、地方部隊、民兵自衛隊和人民公安力量的全體幹部和戰士，以及各部門的幹部和職工、各人民團體、各宗教團體在保衛祖國領空、領海的戰鬥中，在生產和支援前線的鬥爭中建立的功勛。

越南祖國戰線中央委員會主席團十月十八日舉行擴大會議，熱烈慶賀越南北方軍民擊落四千架美國飛機的巨大勝利。

會議通過了一項決議，熱烈表彰永富省軍民擊落第四千架美國飛機，表彰英雄的北方軍民在軍事、交通運輸戰線上，在保衛和建設社會主義方面取得的勝利。

越南人民軍總司令部十月十八日發表的公報指出：「從一九七二年四月初起，尼克松冒險地重新發動破壞性戰爭，對北方的港口和河道進行佈雷封鎖，它們使用了擁有大批武器和最現代化技術的數百架飛機（包括B—五二型戰略飛機）和數十艘各種類型的軍艦，進行極其野蠻的襲擊，犯下了以前的約翰遜政權沒有敢幹的罪行。」

公報說：「美帝國主義以爲，美國的炸彈可以威脅我國人民的精神，動搖我國人民抗美救國的決心，破壞我國的經濟和國防潛力，阻止北方對南方的支援，阻止各社會主義兄弟國家對我國人民的抗戰的支援，削弱南方軍民發展戰略進攻的力量，施加壓力，妄圖在談判中取得優勢，迫使我國人民屈服。但是，美帝國主義遭到了沉重的打擊，它達不到任何戰略目標。」

公報說，越南人民正在打敗尼克松的這次新的軍事冒險和破壞性戰爭。僅從今年四月起就有五百五十四架美國飛機被擊落，八十六艘次美國軍艦被擊沉、擊傷，成百名美國飛賊被消滅和活捉。

公報指出：「北方軍民擊落四千架美國飛機、消滅和活捉成千名美國飛賊、擊沉、擊傷二百三十二艘次美國軍艦、打敗美帝國主義用空軍和海軍發動的戰爭的輝煌勝利，具有十分重要的戰略意義。」

公報說，越南人民軍總司令部熱烈表彰和嘉獎越南人民軍各軍種、兵種和其他各種服務性兵種、單位以及地方部隊、民兵自衛隊、公務人員、青年突擊隊的全體幹部、戰士和北方各地同胞的功績。公報號召越南北方軍民加倍努力，英勇前進，加强戰略進攻，奪取抗美救國事業的徹底勝利。

【據新華社河內一九七二年十月十八日電】據越南通訊社報道：越南民主共和國主席孫德勝十月十八日寫信給越南北方軍民，熱烈表彰越南北方軍民擊落第四千架美國飛機的輝煌戰功。

孫德勝主席代表黨中央和政府，熱烈表彰北方軍民的輝煌戰果，並在信中說：「我特別表彰永富省軍民打得好，擊落第四千架飛機。這是我們北方軍民的共同勝利。我向直接擊落這架飛機的單位——十鄉民兵炮兵部隊贈送一面胡伯伯的光榮旗幟。」

挪威組成新政府

【新華社北京一九七二年十月十九日電】奧斯陸消息：以拉爾斯．科瓦爾爲首相的挪威新政府十七日向國王奧拉夫五世宣誓，並於十八日就職。新政府是由中央黨、自由黨和基督教人民黨聯合組成的。

在新政府中，外交大臣是瓦格芬．沃爾德，國防大臣是約翰．克萊佩，財政大臣是約翰．諾博坦。

原由特呂格韋．布拉特利爲首相的上一屆工黨政府，由於在九月二十五日就挪威參加歐洲經濟共同體問題舉行的公民投票中未獲得多數，而於十月七日辭職。

大平明天由美飛往莫斯科

日蘇將談締結和約
日輿論促先還領土
希望蘇在北方領土問題上改變方針

【本報訊】日「每日新聞」十月十六日刊登一篇社論，題目是「寄希望於日蘇締和的談判」，摘要如下：

從二十一日開始訪蘇的大平外相，將就締結日蘇和約進行事實上的談判。

在締結日蘇和約談判上，怎樣處理齒舞、色丹、擇捉、國後等四島，也就是怎樣處理北方領土問題，是最大的難關。在日蘇定期協議會上，蘇聯方面表示同意今年內締結和約談判時，日本國民表示了歡迎，其原因之一就是期待蘇聯在北方領土問題上可能改變以往的方針。但是，絲毫沒有跡象表明蘇聯政府要對此再一次進行研究。在日中靠攏這一形勢下，蘇聯反而對日本提高了警惕。

當然，要求歸還北方領土，不是像蘇聯所說的那樣，是一部分復仇主義者搞的。北方領土是我國固有的領土，要求歸還北方領土，如同對待今年五月被歸還的沖繩一樣，是日本國民的輿論。

同時，我們要促使蘇聯人理解：日中關係正常化並不阻礙我國同蘇聯之間已發展的文化、經濟的交流和友好關係。

葉劍英李先念等參觀意工展

軍委副主席葉劍英、國務院副總理李先念、北京市革命委員會副主任倪志福、國家計委主任余秋里等，十月十八日參觀意大利工業展覽會。（新華社傳真照片）

汎通

達拉斯法官新花樣
判犯人入獄三千年

【美聯社美國達拉斯十九日電】特里．尤金．卡勒蒙敲詐保險經紀漢．木爾的罪名成立，被判入獄三千年。這是達拉斯陪審團裁判的最長刑期。

在詹姆斯．齊默曼法官的刑事法庭中，由九男三女組成的陪審團，昨天在退庭兩小時十分鐘後，判決二十一歲的卡勒蒙入獄三千年。

當判決宣佈時，卡勒蒙無表情地呆坐着，頭低垂，審判時坐在聆聽席的幾名家屬，則悽然下淚。

清華大學三位老教授
中新社記者

隨着祖國社會主義革命和社會主義建設事業的飛速前進和鬥、批、改羣衆運動的深入開展，清華大學廣大革命知識分子的精神面貌正在發生日新月異的變化。他們在毛主席的革命路線指引下，積極參加教育革命實踐，自覺改造世界觀，作出了新的貢獻。下面記述的，是三位老教授在教育革命中的事蹟。

童詩白

工業自動化系的童詩白教授過去曾經編寫過一本電工學教材，當他接受爲工農兵學員講電子學課的任務時，以爲只把舊教材「從書架上取下來撣撣土就能用」。但是當他到工廠試辦教育革命試點班，按照舊教材指示講了幾次課以後，工人普遍反映聽不懂。他到製造電子計算機的工廠去調查，工人們說：「過去那個電子學教材，厚厚的幾本，我們看不懂，也用不上。」有些個在科研單位工作的他過去的學生也告訴他，舊教材不但不能解決實際問題，而且在思想上給學生帶來不好的影響。

這一切對童詩白教授觸動很大。他認識到，自然科學本身雖然沒有階級性，但是，寫書的人站在什麼立場，用什麼態度，寫出來讓誰看，這些問題卻有着强烈的階級性。他想，舊教材所以不受工人歡迎，主要不是工人文化水平低，而是貫穿在教材中的那套資產階級立場、觀點、方法工人接受不了。於是他和幾位青年教師一起，批判了舊教材脫離實際、形而上學的思想體系，注意吸取過去的和外國的教材中有益的東西，同時，在教學實踐中注意聽取工農兵學員的意見，虛心向有經驗的工人、技術人員學習，編寫了一本電子學新教材。這本教材理論聯系實際比較好，深入淺出，便於自學，受到工農兵學員的歡迎。

錢偉長

在教育革命中，錢偉長教授改變了過去那種「重理論，輕實踐」的舊作風，把理論和實際結合起來。他和其他幾位老教師一道提出了一個國民經濟中迫切需要解決的問題作爲科學研究的課題。他信心百倍地和其他同志一起從事這項研究。晚上，他寫實驗報告，查閱有關外文資料，有時工作到深夜兩三點。星期日也常到實驗室做實驗，收集各種數據。現在，他們的研究已經初步取得可喜的成果，並已開始在實際生產中試用。他們的研究成果又豐富了教學內容，開闊了學生的眼界。

錢偉長教授還深入工廠，和工人一起搞技術革新，對生產起了一定的作用。他深有體會地說：「過去，我們知識分子關在學校裏，就好像在快要乾涸的池塘裏的魚，跳不了多遠。現在和工農兵相結合，就好像魚兒到了汪洋大海之中，天地廣闊得很！我們知識分子只要堅定地走毛主席指引的與工農相結合的道路，就有無限廣闊的前途。」

劉仙洲

劉仙洲教授，今年已經八十二歲。因他年老體弱，學校黨委沒有給他分配具體的工作。可是他嚴格要求自己，每天堅持學習兩三個小時，攻讀馬、列的著作和毛主席的著作，並和幾位老教授組成學習小組。他說：「經過文化大革命，懂得了一個道理：要自覺地執行毛主席的革命路線，就非認真讀書不可。」

劉仙洲教授是研究機械工程的。有一個時期，就是想把我國機械工程方面的歷史整理出來，一面對青年進行愛國主義教育，一面爲祖國的社會主義革命和建設服務。學校黨組織積極支持他的工作，爲他創造有利條件。他曾出版了有關中國機械工程發明史方面的著作。幾年來，他翻閱了兩萬多種古書，搜集了有關各種工程的史料一萬六千多條。最近他又編寫出了有關這方面的著作，並繼續補充原有的著作。他決心在晚年爲人民多作出一些貢獻。

基辛格阮文紹密談
昨兩度磋商檢討印支局勢和巴黎談判

【美聯社西貢十九日電】美國總統顧問基辛格今天與南越「總統」阮文紹會談了兩次，西貢「政府」新聞部發表了一份不尋常的公報，公報引述「政治觀察家」的話說，阮文紹重申西貢「政府」反對在南越建立一個聯合政府的意見。

基辛格和阮文紹率領了十五名高級美國官員和西貢官員，於今早會談了三個半鐘頭，對印度支那局勢作廣泛的檢討，並集中於有關巴黎和談的進展問題。

今天的第一次會談是在西貢時間下午十二時三十分結束，在四個半鐘頭之後，基辛格與美國「大使」邦克返回「獨立宮」，參加第二次會談。

今天的第二次會談於西貢時間下午五時開始，究竟有什麼西貢官員與阮文紹一起參加第二次的會談，仍未知悉。

西貢「政府」新聞部發表的公報，被認爲是一份不尋常的公報，公報沒有引述任何西貢官方機構的聲明，而只引述了「政治觀察家」的意見，以這樣的辦法，來公開說出西貢「政府」的一些顧慮而不致破壞它答應不提及秘密談判情況的諾言。

美B52機濫炸柬境
柬外交部强烈譴責
警告美帝任何暴力都不能挽救其失敗

【新華社北京一九七二年十月十八日電】柬埔寨王國民族團結政府外交部發言人十月十八日發表聲明，强烈譴責美帝國主義派遣B—52型飛機轟炸柬埔寨居民稠密區。聲明全文如下：

「美帝國主義的傀儡朗諾—施里瑪達—山玉成賣國政權正遭到戰略性的失敗，在各方面都處於走投無路的絕境，正在無可挽回地走向徹底失敗。因此，美帝國主義爲了挽救這個政權，於一九七二年九月二十七日、十月十一日和十二日用B—52型飛機瘋狂地轟炸了磅湛省和其他許多居民稠密區。

這些戰略轟炸機對柬埔寨的東北地區也進行了狂轟濫炸，駐在泰國和關島基地上的兩百架B—52型轟炸機中，每天約有一百架飛機參加了這些襲擊。

柬埔寨王國民族團結政府强烈地聲討和譴責美帝國主義對柬埔寨人民犯下的這些新的種族滅絕的罪行，並呼籲世界上愛好和平和正義的各國政府和人民要求尼克松政府立即停止類似的野蠻行徑及其對柬埔寨的侵略戰爭。

柬埔寨王國民族團結政府警告美帝國主義，它們及其金邊走狗的任何威脅、任何暴力和任何外交欺騙陰謀都不能挽救它們不可避免的徹底失敗。

柬埔寨人民比以往任何時候都更有決心，以決不後退決不妥協的精神，同兄弟的越南人民和老撾人民並肩戰鬥，把美帝國主義侵略者及其西貢、曼谷走狗趕出柬埔寨，消滅朗諾—施里瑪達—山玉成賣國集團。

一九七二年十月十八日」

白相國舉行宴會 歡迎墨國經濟團
李先念傅作義張文碧等出席

【據新華社北京一九七二年十月十八日電】對外貿易部部長白相國今天晚上舉行宴會，歡迎墨西哥工商部長卡洛斯．托雷斯．曼索和夫人，水利資源部長萊安德羅．羅維羅薩．瓦德和夫人，以及墨西哥經濟代表團其他成員。

國務院副總理李先念，政協全國委員會副主席傅作義，水利電力部部長張文碧、副部長杜星垣，外交部副部長余湛，對外貿易部副部長陳潔，出席了宴會。

縱橫談

共同市場九國首腦會議

擴大的共同市場九國首腦會議，昨天起在巴黎舉行，會期爲期兩天。這受到人們的注視，西方通訊社形容這次會議是「大歐洲的藍圖」的表現。

這次會議從六國擴大到九國（挪威不久前決定不參加共同市場），不僅僅是量的擴大，也是歐洲向一個新的方向的轉變，目的是要加强和促進西歐國家之間在經濟和政治上的聯合。

歐洲從分散的國家走向聯合的途徑，開始於一九五二年成立的歐洲煤鋼共同體（ECSC）。當時只是幾個歐洲國家就煤、鋼進行聯營。到一九五八年一月，六個歐洲國家終於正式組成共同市場。一九六八年實現了關稅同盟和共同農業政策。現在共同市場又由六國擴大到九國。加上今年七月五個歐洲自由貿易聯盟的國家瑞典、瑞士、奧地利、冰島、葡萄牙在布魯塞爾同共同市場各成員國達成協議，從明年起歐洲將出現一個西歐十六國的自由貿易區（列支敦士登將隨同瑞士一起加入，芬蘭也已同共同市場協議參加西歐自由貿易區）。這就使西歐聯合的地域和力量進一步擴大。

在九國會議開幕前夕，作爲東道國的法國總統蓬皮杜說：他希望這次會議是「在建設一個獨立的歐洲方面具體邁前的一步」。他還强調「要使這樣的一個歐洲成爲現實」。什麼樣的歐洲？是「在國際問題上具有自己的地位、獨立性和立場」的歐洲，換句話說，也就是歐洲命運由歐洲國家掌握，歐洲事務由歐洲國家發言，不能聽任超級大國擺佈。

這次九國首腦會議將討論貨幣、經濟、貿易和政治上逐步聯合的步驟。儘管共同市場成員國之間對某些具體問題還有不統一的地方，但是大的方向——歐洲聯合的方向顯然是相同的。

對於英國來說，也是一個重大的轉變。英美特殊關係不再被强調，再過兩個多月，英國就正式成爲共同市場的成員。

新的共同市場，是當前世界局勢大動蕩、大分化、大改組的產物。

新的共同市場擁有近三億人口，又在鋼鐵、電力、汽車等主要工業生產和黃金儲備也超過美蘇兩個超級大國。這樣，團結獨立自主的西歐，今後在政治、經濟、貿易等方面反對超級大國的干涉控制，應可成爲一個較大的抗拒力量。

日田首相晤法大使
邀法總統訪日本

【美聯社東京十九日電】日本首相田中的新聞秘書說，日本首相田中今天邀請法國總統蓬皮杜訪問日本。

新聞秘書說，田中係在他的官邸會見法國駐日本大使拉博德二十分鐘時，發出邀請的。至於訪問的日期，將於稍後決定。

各地生產簡訊

商洛核桃豐收

▲陝西省著名的商洛核桃今年獲得豐收，總產量達二千四百多萬斤。目前，全區收購的核桃比去年同期增加一倍以上。

商洛地區在秦嶺南麓，宜於發展核桃生產。人民公社化以來，廣大社員開展了「每戶種一升核桃」的羣衆性活動，大力發展核桃生產。現在全區共有核桃樹二千三百四十多萬棵，平均每戶五十九．七株，實現「每戶種一升核桃」的計劃，平均每戶有核桃樹一百零三株。全區各地每年都新栽一批核桃樹，掛果的大樹越來越多。

古浪縣髮菜豐收

▲我國西北地區髮菜主要產地之一的甘肅省古浪縣，今年髮菜獲得豐收。目前全縣已超額百分之二十完成國家收購髮菜計劃。

髮菜很似頭髮，是一種藻類植物，營養豐富，是作菜餚配料，有很高的經濟價值。

近兩年來，古浪縣各級黨組織和革委會認真貫徹執行「以糧爲綱，全面發展」的方針，合理安排勞動力，組織社員適時採集髮菜。收購部門嚴格執行價格政策和獎售政策，派人下鄉登門收購，進一步調動了社員採集髮菜的積極性。

阜平紅棗豐收

▲著名的紅棗產區河北省阜平縣，今年戰勝嚴重乾旱，紅棗獲得豐收。

阜平紅棗，色澤好看，個大核小，皮薄肉厚，味甜可口，營養豐富。阜平人民還把大棗製成「蜜棗」，銷行國內外。

阜平縣種植紅棗已有幾百年的歷史。現在全縣的棗樹，已經由一九四九年的二百多萬棵發展到四百二十多萬棵。在平常年份，每年產棗一千多萬斤。一九七一年，獲得大豐收，全縣產棗兩千一百多萬斤，有一千五百多萬斤銷往全國各地。

泰安板栗豐收

▲著名的山東省泰安縣板栗獲得豐收。今年全縣板栗總產量達二百七十多萬斤，比去年增長一成。

泰安縣栽培板栗有近千年的歷史。這裏的板栗個大皮薄，香甜可口，營養豐富，很受羣衆歡迎。

今年，泰安縣遇到長期乾旱，給板栗生產帶來了一定困難。全縣廣大幹部和社員發揚艱苦奮鬥的革命精神，廣開水源，及時澆灌，加强管理，保證了板栗的豐收。（據新華社）

越南和戰問題與美國大選

（澳洲）貝却敵

外論選譯

尼克松總統及其顧問基辛格，是不是正在設法從最近一個回合的巴黎秘密會談中，搞出一個美國大選前的大騙局呢？駐在巴黎的一些有關人士，已開始提出這樣的問題了。

越南方面立場明確

就越南方面來說，他們的立場是明確的，只要基辛格願意舉行會談，他們就準備響應，但是，正如越南民主共和國（DRV）發言人十月九日所表示的那樣，這不是爲了助長虛假的樂觀報道，以提高尼克松在美國大選中當選連任的機會。

好幾個月以前，越南民主共和國出席巴黎會談的代表團團長春水，已概括地闡明越南方面的立場。當時，春水說：「尼克松一直有兩種選擇。他既可以繼續把戰爭升級，也可以通過談判，談出一個解決辦法。我們只有一個抉擇，那就是繼續鬥爭，直至出現一個真正獨立的越南南方。」

尼克松的「微妙」姿態

現在，距離美國大選的日期（十一月七日）已經越來越接近了。早在尼克松四年前當選總統的時候起，人們就預料到，尼克松會在大選日以前的幾個星期內，裝作他已經從事旨在結束越南戰爭的「微妙的談判」。

假如說，尼克松終於決定通過談判，談出一個解決越南戰爭的辦法，那麼，這只是由於他發現，他的傀儡們在印度支那所有三條戰線上，都無法贏得他希望贏得的那種軍事形勢和政治形勢。不過，迄今爲止，還沒有任何迹象表示，他已決定談出一個解決辦法。

解放陣線節節勝利

越南南方民族解放陣線（NLF）最近在離西貢不夠二十英里的三條鄉村取得的軍事勝利，象徵着整個南方農村的形勢。

巴黎「世界報」駐西貢記者古克勞德．波蘭蒂在十月十日該報刊載的一則電訊中寫道，在越南南方的其他地方，已經「擺脫（西貢）政府控制」或者已經同抗戰力量「作了安排」的村落比例，在百分之四十到百分之六十之間。

波蘭蒂繼續寫道：

「在這條戰線上，時間越來越有利於共產黨人（譯按：指民族解放陣線），特別是在湄公河三角洲一帶，他們在六個省份的力量和影響，已經顯著地加強了。」

西貢政權「總統」阮文紹，對於民族解放陣線最近的勝利所作出的反應，就是關閉越來越多的報道越南南方真實情況的西貢報紙，並且要求美國派出更多的B—五二重型轟炸機，攻擊西貢的郊外和河內的郊區。

美機轟炸證明無效

旱季再次接近越南南方了，這是一個軍事活動頻繁的季節，也是一個會給美國—西貢司令部帶來惡夢的季節。

在這以前，美國—西貢方面曾經預測，民族解放陣線的攻勢，將會在雨季中放慢步伐。這些預測經已證明失靈了。事實是：解放陣線的攻勢並沒有放鬆。同時，隨着旱季的來臨，這個攻勢將會加快。

美國空軍力量已經證明沒有辦法阻止民族解放陣線的發展和壯大，解放陣線在西貢地區，及中部高原其他重要地區的進攻次數越來越多，清楚地表明這一點。

尼克松下令封鎖海防港口，並在越南民主共和國的其他港口佈雷，也已證明沒有效果。

美國海空軍殘暴的摧毀性的轟炸，並未阻止民族解放陣線向西貢和各個省會的周圍推進。他的傀儡們不斷受到沉重打擊。所有這些，尼克松政府都是知道的。因此，如果說，和平解決越南戰爭的傳說有什麼實質依據的話，那就是由於美國—西貢方面的這些軍事挫折。

尼克松應得出結論

尼克松可能在美國—西貢方面遭到最後的軍事失敗以前，被迫接受解決越南戰爭的辦法，但是，他可能在大選日宣佈的任何解決辦法，都是他四年前接管白宮那天原本就可以做到的辦法。可惜，他於一九六九年接管白宮以來，一直聽信五角大樓（美國國防部）顧問們關於取得軍事勝利的保證，故意把越戰拖長。

不過今天的形勢不同了。假如尼克松認真地看一看軍事地圖，那麼，作爲美國武裝部隊總司令的他，應當得出一些明顯的結論，接受全體美軍從整個東南亞「回國」去的紅地毯。

（節譯自十月八日美國「前衛」周刊）

世界森林知多少

小資料

世界森林總面積約爲三十八億公頃（合五百七十億市畝），佔世界土地面積的百分之三十。其中拉丁美洲佔百分之二十四，非洲佔百分之十九，亞洲佔百分之十三，北美洲佔百分之十九，蘇聯佔百分之十九，歐洲佔百分之四，大洋洲佔百分之二。

世界森林的總蓄積量約爲三千四百億立方米，其中針葉樹約爲一千三百五十億立方米，其餘爲非針葉樹。針葉樹如松樹用於製造紙漿、紙張以及生產各種用途的軟鋸木；非針葉樹一般是硬木，多用於需要堅固的鋸用材和做傢具。

世界每年砍伐木材近廿一億立方米，其中百分之六十五用於工業，其餘用作薪炭材。

阮軍開小差人數猛增

原載（美）「巴爾的摩太陽報」

南越軍隊的逃跑率一向都是衡量這個國家的士氣的一個標準。

在共產黨發動的攻勢的頭幾個月，全國範圍發生了緊急事態的氣氛，當時逃跑率已經下降。之後，由於開小差而造成的人員損失又開始回升。到七月和八月份，根據所能得到的最可靠的估計，逃跑率達到了至少是兩年中的最高點。

軍方人士說，在這兩個月裏，由於開小差淨損失的人數（即開小差的人數減去被抓回來的或自動回隊的人數）將近三萬名。

這比同一時期所宣布的傷亡總數還多，相當於三個整師。

有幾種說法可以用來解釋逃跑率突然上升的原因。

一種說法是，這是停火的謠傳盛行的結果。自從尼克松總統五月訪問蘇聯和基辛格同北越領導人七月份在巴黎恢復「秘密」會談以來，這種謠傳幾乎一直沒有斷過。據說南越高級指揮官已要他們的部下禁止士兵談論停火的事，擔心這將使士兵們不願意打仗。

另一種說法是，新逃跑的這些人中有許多人是過去逃跑過的或是逃避徵兵的人，他們是在五月和六月的危機中被搜羅來的，或者是在答應赦免他們的情況下返回部隊的。正是這些人中的某些人現在再逃跑。

第三種可以講出的說法就是，軍隊的士氣由於政府過早地、言過其實地宣傳取得的勝利而受到了影響。

例如，安祿之戰被宣布爲一次大勝利，[illegible]對這個城市本身的威脅到五月中旬解除了，但是，軍人們——即使不說是一般公衆——完全知道在那以後安祿和西貢之間的十三號公路一帶仍有流血戰鬥。一個南越師在這條公路上遭到了大約百分之五十的傷亡，而西貢司令部一直保持這場戰鬥已經結束的印象，在西貢司令部的公報中就沒有怎麼注意這一戰鬥。這條公路從來就沒有暢通過，而這條公路上共軍目前控制的部份比五月份的時候更大了。

現在所能得到的開小差者的數目是以比例的形式提供的，沒有實際的數字。一些人士說，八月份內正規軍每一千人中有二十九人開小差，而每一千人中有六名開小差者回隊。

這意味着每一千人中淨損失二十三人。一九七一年全年中的淨損失人數，平均每月爲一千人中有十五名稍多一些，今年頭八個月份約下降到八名。

地方部隊和民團中的比例低一些，但是趨勢是一樣的。淨損失率在一九七一年爲每月每一千人中佔八至九人，而現在地方部隊已增至十六人，民團則增至十人。地方部隊和民團中較低的比例可能是靠不住的，因爲這些部隊的成員是在他們的家鄉省份和村莊服役的，許多人繼續從事自己的非軍事職業，而名義上則在軍隊中服役。

日益增長的逃跑比例已開始引起這裏的美國軍事官員的關切。

智利銅礦國有化的鬥爭

文遠

新聞說明

據智利「民族報」報道，智利參議院九月十六日致電聯合國秘書長瓦爾德海姆，抗議美國肯尼科特銅公司企圖在國際市場上阻止出售智利銅的新陰謀。最近產銅國家，國際委員會經已作出反應，支持智利預定召開非常會議，共商團結一致和保護資源的問題。

智利是個資源豐富的國家，特別是銅，它的蘊藏量估計達二億五千萬噸，居世界前列。銅是智利國民經濟的支柱。智利國民收入的四分之一來自銅，外匯收入的百分之六十也來自銅。但是對國民經濟這樣重要的資源，其開採、冶煉和出口都長期被美國壟斷資本所控制，成爲美國壟斷資本攫取暴利的源泉。據智利總統阿連德七〇年十二月在首都聖地亞哥的一個群衆集會上揭露，從一九三〇年到一九六九年，在智利開採銅的美國財團從智利攫取了三十七億美元。單是美國安那康達銅公司，在一九二一至一九六八年爲止的四十八年中，就搶走了十四億二千萬美元的利潤。

一九七一年七月十一日，智利議會通過了實行銅礦國有化的「憲法修改草案」。同一天，阿連德總統在蘭卡瓜城的「英雄廣場」上莊嚴宣佈，把外資控制的大銅礦全部收歸國有。這是智利政府爲掙脫國家主權，維護民族獨立、發展民族經濟而採取的一項重大措施。智利人民把這一天稱爲「民族尊嚴日」。

被美國壟斷資本控制和掠奪了數十年的丘基卡馬塔、特尼恩特、薩爾瓦多、埃克索蒂卡和安第斯五大銅礦被收歸國有了。美國政府和美國壟斷財團自然是不甘心的。美國官員曾經揚言，如果智利觸動美國壟斷資本的利益，美國就要對智利「制裁」。在經濟上，美國以停止貸款、逼債、限制供應設備、凍結智利在美國的存款，在國際市場上壓低銅價等手段來要挾智利。美國銅公司在銅礦國有化後，破壞設備、製造事故、引誘技術人員離開智利，企圖使生產癱瘓。但這一切都沒有得逞。智利堅決頂住了美國的恐嚇和破壞活動，靠自己的力量，把生產搞得更好。一九七一年，五大銅礦共生產了五十七萬一千公噸銅，比一九七〇年的產量增長了百分之六。今年頭八個月，五大銅礦共生產了三十八萬九千公噸銅，比一九七一年同期又增長了一萬四千多噸。

在銅礦國有化之前，控制着位於安第斯山脈海拔兩千多米的崇山峻嶺之中的、世界上最大的地下銅礦——特尼恩特銅礦的美國肯尼科特銅公司在對智利實行經濟封鎖，在供應機器零件等方面製造困難，力圖扼殺智利的銅礦生產的陰謀失敗之後，現在又耍出了企圖在國際市場上阻止出售智利銅的新陰謀。這自然要進一步激起智利全國人民的憤怒。智利工人統一工會九月二十一日在聖地亞哥舉行擴大全會，號召全國勞動者、全體愛國者動員起來，堅決打退這家壟斷公司的干涉。

火箭與麵包孰重？

勃列日涅夫進退維谷

日本駐莫斯科記者報道蘇聯糧食陷於窘境

本報選譯

即將進入執政第九年的勃列日涅夫，現正爲糧食歉收而苦惱。雖然這一次的農業危機還沒有八年前赫魯曉夫被趕下台時那次嚴重，但是這個問題已經直接影響到蘇聯人民的廚房，對於勃列日涅夫來說，情況不容樂觀。

公開承認缺糧事態嚴重

十月九日蘇共機關報「真理報」的社論，承認了蘇聯的糧食生產由於惡劣氣候，收穫不好。社論說：「今年蘇聯的農業情況極爲複雜，由於冬季雪下得少，農業受到了很大的災害，夏天又碰上前所罕見的乾旱，加深了災害。」

這是「真理報」第一次向蘇聯人表明了農業事態的嚴重性。

可以理解的是，這是蘇聯首腦向蘇聯人民公開講出了今年糧食失收的現狀，今後碰上糧食缺乏或事態進一步惡化時，「希望忍受困難」，要求人民理解。

這一類化事態已經具體表現出來，如最近在全蘇聯發動的「珍視麵包運動」就是一例。

這個運動是今年八月首先由莫斯科市當局和市黨委發起的。運動發起以後，「莫斯科人」「真理報」（莫斯科市黨委機關報）和莫斯科市蘇維埃機關報「見切爾尼雅．莫斯科報」連日來都刊登了「不要浪費麵包」的宣傳性報道。最近，蘇聯軍隊的機關報「紅星報」和作家協會的機關報「文學報」也開始刊登號召人民珍視麵包的報道和文章了。

具體地說，在莫斯科的大衆食堂裏，市民們吃的麵包已經十分粗劣了。記者在這類食堂裏，看到食桌上放着的麵包，簡直像是不堪入口那樣，難怪有些人難以下嚥，吃一點就剩下放在桌上。

但是，莫斯科市每月平均要供應市民七千五百噸麵包，其中有百分之十五是吃不下去，被丟棄了。還有前此供應的大型麵包，有些人怎麼也吃不下，就讓它們放在桌子上，或者拿去要求換一種較小型的叫做「馬留特卡」的五十克重的麵包。

因此，莫斯科市發起了珍視麵包的運動。勃列日涅夫政權現在連這樣的細節也要「干涉」，反映出蘇聯糧食缺乏的深刻程度。

全國展開「節約麵包」運動

勃列日涅夫是在赫魯曉夫執政時陷於最惡劣的農業狀態時上台的。他上台之後，確實實施了一些糾正農業的政策。一九六五年三月，蘇共中央委員會舉行農業問題的全體會議上制訂的優待農民的政策到現在未變，穀物生產量也有所上升。因此勃列日涅夫在他的一九七一—七五年的現行五年計劃中提出了每年平均要生產穀物一億九千五百萬噸的高水準計劃，並且表示有信心完成。第一年，即一九七一年度的糧食收穫爲一億八千萬噸，已是蘇聯農業上的好成績了。

火箭趕美國農業被犧牲

但是到了五年計劃的第二年，即今年就碰到了嚴重的障礙。去冬的異常寒冷，今夏的酷熱，再加上苦旱，在這三重打擊之下，農業發生了困難。據西方專家估計，由於災害，蘇聯今年的穀物收成將下跌到一億六千萬噸以下，比上一個五年計劃（一九六五—一九七〇年）的指標還要下降，這就使勃列日涅夫大興農業政策失去了威信。

對此，勃列日涅夫時時都說：「農業是受氣候左右的，不能一直好下去。」他急忙實施了各種挽救農業的措施，結果，今年農業失收的遠因，仍然是農業投資不足的影響。

一九六七年十月，擔任農業工作的蘇共中央政治局委員波里揚斯基曾在蘇共機關刊物「共產黨人」上撰文，警告蘇聯經濟中依然存在忽視農業的現象。爲此勃列日涅夫在一九六八年十月的蘇共中央全會上，曾指責農業部門沒有執行投資的計劃。

但是，在勃列日涅夫政權下，爲了使蘇聯的火箭從質和量方面趕上美國而傾注了巨額的國家投資，這已是周知的事實。西方觀察家認爲，這一財源從農業投資方面移用了相當的一部分。也就是說，勃列日涅夫爲了與美國在火箭軍備上一爭短長，使蘇聯的農業受到了很大的犧牲。勃列日涅夫不是不知道農業投資的重要性，但是他仍然不得不增強蘇聯的火箭實力，可以說，他已經陷入了進退維谷的困境。

（譯自十月十四日「每日新聞」）

足總的青年訓練班昨晚進行第二次選拔。圖爲參加選拔的青年球員在練球。

体育

愉嘉之戰一早爆棚 球員記者吃閉門羹

警方此一不合理措施引起不滿

愉園誤擺烏龍一球見負

【本報訊】昨天在花墟舉行的甲組足球聯賽，愉園佔了形勢，卻在下半場擺下一次烏龍使嘉山以一球獲勝。預備組愉園以五比一勝嘉山。觀衆九千四百餘人，門票收入二萬三千六百餘元。

這場比賽很受球迷注意。開賽之前四十分鐘左右，球場全場滿座，不得其門而入者大不乏人。滿座後，球場管理人把球場的各入口處封閉，愉園球員周志雄、各球隊負責人、新聞記者亦被拒諸門外。其後周志雄與球場負責人交涉後，才獲進場，但新聞記者仍未被允許入場採訪。最後由愉園出席足總執委李毓棠與警方交涉，才獲解決，但已耽誤了一個多鐘頭，比賽亦已進入下半場。警察體育會的這種不合理措施，引起圈內人士十分不滿。

這場比賽，愉園佔了較多攻勢，埋門機會亦多，只因該隊前鋒未能把握機會，而嘉山門將黃金福卻有很出色的表演，屢救險球。愉園久攻不下，反而下半場張志培弄出一個烏龍球，造成敗局。

開賽後，七分鐘，張志培被指侵犯歐陽純，球證將他記名警告。十五分鐘，愉園在進攻中，劉榮業擬過李桂雄射門，黃金福托救出險。二十分鐘，劉榮業將球傳中，黃金福撲空，王永生射門中柱彈出。三十分鐘，劉榮業單騎直入，近門面射，黃金福及時救出。四十三分鐘，麥洛進射，得黃文光的腳下球，傳交小麥，頓成單刀之勢，盧德權眼明手快，及時救出。上半場完，紀錄未開。

換邊再戰，十一分鐘，愉園進攻，張子岱傳球，鍾楚雄對門遠射死角，又被黃金福托救出險。十三分鐘，嘉山反攻，歐陽純盤過黎新祥腳猛射，盧德權及時拍出，張志培救球心切，慌忙中將球頂入己方球門，嘉山乃藉此球奠定勝局。二十五分鐘，愉園由王展健入替黃文光。三十六分鐘，梁維光被指腳踢鄭國根，球證予以記名警告。不久，嘉山亦由陳毓入替歐陽純。四十分鐘，再由馮中元入替梁維光。完場時屆，嘉山乃以一比〇小勝愉園。

嘉山：黃金福、潘長旺、古廉權、安德進、李桂雄、梁維光、夏飛、小麥、麥洛進、沙維治、歐陽純

愉園：盧德權、黃文光、張志培、黎新祥、林英傑、吳汝賢、鄭國根、劉榮業、張子岱、鍾楚雄、王永生

過去四戰四敗未獲一分 東方又臨考驗

今在花墟球場出戰警察

【本報訊】今日在花墟有一場實力頗爲接近的甲組足球聯賽，由東方對警察，下午五時開始。雙方的預備組隊於下午三時一刻打頭陣。門票全收二元五角。

這場比賽，論近況警察較佳。他們操練勤，且曾從南華身上奪得一分。經此役後，警察汲取經驗，重整陣容，攻守都較前有所改進。警察是一支善於使用長傳急攻戰術的球隊，上仗對和南華則採密集防守的打法。今天面對實力稍遜一籌的東方，可能改變上次的打法，棄守爲攻，憑着比較充沛的體力，會給東方守衛以較大的威脅。警察目前在甲組聯賽的成績並不理想，四場比賽是一和三負，僅得一分，居於倒數第三，要想擺脫目前的劣勢，今天定必全力上陣，務求奪得兩分，否則又會捲入護級的漩渦了。

東方四戰四敗，未嘗一分，是十四支甲組中唯一的「三零部隊」。該隊給人的印象是攻守俱弱，雖然陣中擁有球員如勞錦全、林劍虹、鄭演英、黃振烈、盧松江、林尚義等，可是，每逢出賽，都有個別球員後勁不繼的缺點，而且有人踢法兇悍，經常是採用界波過嚟界人的打法，出到粗線位置作浮對付對方，這種打法是不受球迷歡迎的。今天面對擅長衝鋒陷陣的警察，東方要想獲得勝利，恐怕不大容易。

東方：勞錦全、[illegible]、林尚義、黃振烈、古秋航、黎英彬、盧松江、鄭演英、郭榮、林劍虹、陳若奇

警察：何義新、黎子忠、[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]、[illegible]、陳榮傑、李志友、高利士、[illegible]

羣衆體育運動

今日賽程 昨天賽果

乒乓球賽

理髮工友

辦事處（下午）

友聯甲對愛利斯 八時三刻

總會（下午）

大華對港海 八時三刻

新聯㊀勝向光㊀ 五比二

彫刻工友

會所（下午）

友聯對羅進 八時

國泰對觀塘 九時一刻

車衣工友

會所（下午）

油旺甲對天體㊀ 七時半

新風對天體㊁ 九時

天體㊀勝應風 五比三

天體㊁勝深青 五比二

電話工友

會所（下午）

九地對聯誼乙 七時

荔灣地線對黃大仙工程 八時

機房建設B對窩地 九時

上海街工程勝旗富15E 五比〇

油漆工友

總會（下午）

錦記對中青 八時

澳友對新康 八時

旺角支部（下午）

長沙村對油塘 八時

星火對風雷 八時

荃灣㊀對慈㊀ 八時

紅磡支部（下午）

荃灣㊁對海寧 八時

勞聯工會（下午）

角青對友誠甲 八時

勁松乙勝新康 五比二

友風勝華紅 五比一

聯館勝勁松甲 五比一

東風勝兄弟 五比〇

漆紅勝向前 五比〇

荃聯勝沙田之友 五比〇

雷鳥勝健鳳 五比〇

結業工友

比誼勝蠻力 五比〇

先鋒勝明燁 五比三

日新勝向陽 五比四

小足球賽

五金工友

東昇操場（下午）

達明對新船廠 八時

鐵工聯對鳴鳳 九時

中聯對友誼 十時

車打工友

楓樹街場（下午）

何強記之友對寶萬九 十時

國強對新紅青 十時

長沙灣B（下午）

凱鋒對逆聯 十時

紡支工友

保安道場（下午）

織勝對紡織聯 八時

寶緯對新傑友A 九時

觀塘B場（下午）

南青聯對紡織樂友 八時

萬成針織對紡織東聯 九時

馬頭圍場（下午）

裝衣青年對高寧針織 八時

文明織造對織偉 九時

擴原對紅聯 十時

蘇藝會

維崇勁場（下午）

華鋒甲對山青之友 九時

職青對新家 十時

花墟A場（下午）

紅星對東風青年 九時

萬年青對永興 十時

下周足球賽程 金禧杯多好戲

【本報訊】足總於昨天發出下周各組足球賽程。甲組金禧杯賽的星島或東方對南華、愉園對消防，都有苗頭。九巴對精工一場也是硬仗。現將下周賽程錄下：

甲組金禧杯賽 十月廿七日（星期五）

星島或東方對 南華 花墟球場 三時半

乙組金禧杯賽

九巴 對 警察 花墟球場 一時半

丙組甲聯賽 十月廿八日（星期六）

英陸軍 對 筲漁 嘉山球場 三時半

流華 對 華雄 嘉山球場 四時正

丙組乙聯賽

約瑟 對 中電 港會球場 三時正

甲組金禧杯賽 二十九日（星期日）

愉園 對 消防 大球場 三時半

乙組金禧杯賽

凝星 對 光華 嘉山球場 三時半

英陸軍或城東對怡和 嘉山球場 一時半

乙組聯賽

天天 對 公民 港會球場 二時正

保濟 對 傑志 港會球場 三時三刻

英空軍 對 荃灣 啓德球場 三時三刻

丙組甲聯賽

中健 對 香島 大坑東場 四時正

五一七 對 友邦 大坑東場 二時半

瑞聯 對 強華 跑馬地場 二時半

渣打 對 中青 跑馬地場 二時半

丙組乙聯賽

東華 對 大田 跑馬地場 二時半

海鋒 對 斯運鵬 跑馬地場 四時正

航校 對 首飾 跑馬地場 四時正

中華 對 港青 跑馬地場 四時正

天鵝 對 煤氣 小柴灣場 四時正

甲組金禧杯賽 三十日（星期一）

嘉山 對 鐵行 花墟球場 三時半

預備組聯賽

消防 對 流浪 花墟球場 一時三刻

甲組聯賽 三十一日（星期二）

元朗 對 南華 花墟球場 四時正

預備組聯賽下午二時開始

甲組金禧杯賽 十一月二日（星期四）

九巴 對 精工 花墟球場 三時半

預備組聯賽

精工 對 [illegible] 花墟球場 一時三刻

流浪指控球證 足總今再研訊

【本報訊】足總紀律委員會今天下午六時召開會議，第三次研究流浪要求對九巴的一場甲組金禧杯足球賽的重賽事項。今天主要是由旁證諸奕化陳述當天發生事故的經過。

九月二十九日流浪對九巴一場金禧杯賽，流浪指控球證黃耀明偏袒，有許多地方處理不

足總青訓班球員 錄取名額將放寬

下月一日開始進行集訓

【本報訊】足總青年訓練小組主辦的青年球員訓練班，昨天下午在港會球場進行第二次選拔，參加的青年球員約三十人，不到兩小時便告結束。

足總的青訓小組主委陳孫抗、委員譚三義及足總教練何應芬等初步商討後，決定在下星期一（廿三日）將在本月十七日與昨天入選的球員名單發表。

參加今屆青年球員訓練的青年人數不少，訓練小組爲了多選一些好手參加集訓，將不限定取錄三十三人，如人數增多，則多找二三位有牌教練任教。

正式訓練於下月一日開始，日期爲每星期三、五兩天，另得華錦與陳志南會商，將每星期二、四兩天練波之期撥出半場時間給與青年訓練，經過一段時間訓練後，還將邀請乙丙組球隊作友誼賽，增強球員的作戰經驗。

渡海泳賽廿二日舉行

【本報訊】香港海事處長韓樂新宣佈：由九龍公衆碼頭至皇后碼頭的渡海泳賽，將於本月二十二日（星期日）上午九時至十一時舉行。在比賽時間內，上述範圍將予封閉，除辦事人員船隻外，其他船隻不得靠泊。

他促請凡在上述時間內航行港海中區的輪船船長、領航員及港內船隻的船主，須盡量顧及運動員的安全。

精工在泰比賽 首戰負於盤谷

【本報訊】據外電消息：香港精工足球隊於本月十六日抵曼谷，翌日與盤谷隊進行首場角逐，結果以一比五受挫，上半場先負三球。

先夫陳公作新府君之靈於昨（十九）日在九龍殯儀館出殯辱承

諸親友世誼

惠親臨執紼 惠賜花圈 高誼隆情 殁存均感 謹此鳴謝

謝

孝陳淩婉生 率男 大成 大萬 媳 珮玉 彩玉 泣叩

考古新發現

兩千一百年前女屍完整出土

The first film tells

of a 2100-year old Han tomb near Changsha, ... the well-preserved "wet corpse" of a woman was discovered.

Published ... SOUTH CHINA MORNING POST on OCT 7 1972

第卅四天映

香港有史以來最賣座紀錄片

出土文物

各報好評

出土二千年前的完整女屍，在考古學上罕見的發現，震動了世界。對研究中國古代的政治、經濟和文化各個方面，提供了寶貴的材料和考證。[illegible]

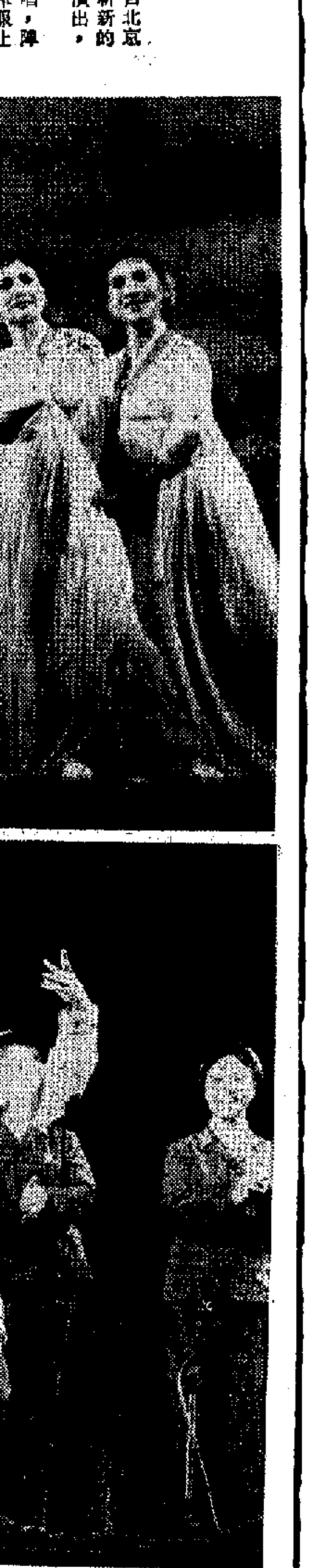
新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

映期無多 未看快看 優待學界

六院優待 一律二元四角

舉世罕見 地下珍藏 人間奇跡 無價之寶

歌」



▲女聲小合唱「……」

百德新街昨日有血案 一女子遭勒索萬元 講數不成三人被斬

向陽樓酒家……

中總負責人由廣州返港談見聞

交易會來賓多商品豐富 不少商人很快談妥生意

服務行業有改進 食宿交通比前方便

【本報訊】參加秋季交易會開幕儀式的香港中華總商會負責人王寬誠、湯秉達、葉若林、鄧典初、顏同珍等，已相繼返港。他們談起此行見聞，概括幾點：這屆交易會來賓多，商品豐富，辦事效率高；廣州市服務行業有所改進，使人更感方便、親切。

湯秉達、葉若林說，交易會舉行的地方，雖然多屆都是在同一幢大樓，但每個來賓接觸到本行業務，都覺得交易會各個館不但商品供應豐富，新品種也大量增加。

葉若林說，他前天返港，途中遇到一位加拿大商人，葉若林問對方爲什麼這麼快離穗。加拿大商人表示，他已經達成了大批成交，訂了大批工藝品和輕工業品。「談得快，簽合同也快。這屆交易會辦事效率很高」。

他們說，另一與港商也讚揚這屆交易會洽談辦法的改進。譬如糧油館，品種繁多，過去洽談貿易比較繁雜。這屆先擬定某些品種的商談時間，有關客商可以在這段時間內前往，很快就能簽妥合同了。

大家所遇，各國人民越來越強烈地要求同中國人民友好，有越來越多的國家和地區的貿易界朋友前來參加交易會。他們說，因爲來賓太多，交易會開幕當晚的招待會，要分別在東方賓館和廣州賓館舉行。十四日那天人太多，由深圳開往廣州的快車，除了加班，聽說有一班並加掛許多車廂，前面一個火車頭，後面再加一個推動的火車頭。

他們談到廣州服務行業的改進，住宿、飲食、交通比前方便，接待人員的態度也使人覺得親切。葉若林說，他按照自己的生活習慣，每晚宵夜，食品種類比前增加，反映市場供應豐富。

他們透露，爲了接待更多的來賓，穗方準備興建更多的旅店。最新落成的流花賓館，和礦泉客舍加建的兩幢新建築物，本屆已開放接待香港華商。他們住在礦泉客舍，說那裏「環境優美」，而且「非常舒適」。

王寬誠說，文化大革命以來，交易會供應的產品一屆比一屆豐富，質量一屆比一屆更好，參加人數也一屆比一屆多。僅從這些方面，也看到祖國社會主義革命和社會主義建設的成就，這是毛主席革命路線的勝利。

日國際貿協關西本部理事 木村昨抵港將赴廣州

參加交易會日商續有一批到港

【本報訊】日本國際貿易促進協會關西本部常任理事木村一三，昨天下午乘班機抵港，即將乘火車去廣州，參加秋季中國出口商品交易會，並轉往北京，進行訪問。

又：昨天續有日本各商行代表四十餘人到港，即將轉往廣州，參加交易會。

荃灣橫窩仔街 今起改單行路

【本報訊】荃灣橫窩仔街由今日上午十時起，改爲東行單程路，沿該街之一段將放置「不准停車等候」標誌。

旅英華僑一批抵港 將回祖國參觀訪問

【本報訊】旅英華僑回國參觀團一行十八人，由團長李耀帶、副團長文寶廉率領，昨天下午乘班機由倫敦抵港，即將乘火車去廣州，在祖國各地進行參觀訪問。

日中人民要世代友好！

經港訪華日商谷泰宏喜談日中邦交正常化

「我們要子子孫孫友好下去，從現在開始作爲起點，每個人都要多想多做，爲後代創造友好往來的條件。」剛由日本抵港的日本東京丸一商事株式會社社長谷泰宏高興地對記者談到中日邦交正常化的時候這樣說。

日中邦交正常化 日人民均表歡迎

谷泰宏由日本飛到香港，逗留兩天後，將轉赴北京，然後參加在廣州舉行的一九七二年秋季中國出口商品交易會。

他說，田中角榮首相訪問中國，談判並實現日中邦交正常化。日本廣大人民對此非常高興。在日本，年老的一代或年輕的一代，每個人的表達方式可能有所不同，但都同樣表示歡迎。

日中兩國政府聯合聲明發表的那天，他剛巧在北海道。谷泰宏說：當時，那裏每一間電器公司門前，都是站滿圍觀電視實況報道的人羣，就是在街道上行走的汽車司機，也紛紛停下來觀看，這種熱烈的情況，在日本來說算是空前的。我的太太和兒子，以前對中國的情況知道得很少，從田中首相訪問的第一天起，她們都在家裏看有關電視廣播。

公司一名女職員高興到流出熱淚

他說，舉一個例子吧，以前在他的公司任職的一名女職員，從電視中看到日中聯合聲明後，激動到流出熱淚，立即打電話到公司表示多年來的願望終於實現了。當天，他立即從北海道的營業所撥電話到東京總公司，要公司打電報給中國貿易機構，祝賀日中建立邦交。

他說：實現日中邦交正常化，是時代的潮流。它顯示出人民的力量是偉大的。過去日中未有恢復邦交的時候，日中兩國人民互相訪問，使兩國人民增進了解。因此，日中邦交正常化是兩國人民長期努力的結果。

兒子在大學演講中國問題聽衆擁擠

世界各地出現「中國熱」，日本也不例外。他說：「我離開東京的前兩天，就讀慶應大學三年級的兒子在大學裏演講『中國問題』及『經濟問題』，會場坐滿了人，聽者還送瓷器熊貓給我的兒子。」

谷泰宏說，從中國進口的茅台酒，在日本需求驟增，現在很多地方都已沽清。日本很多商店都擺出各式各樣的中國貨品，都受到日本人民的歡迎。

谷泰宏表示，今後，兩國人民應該怎樣去做，是更重要的問題。我們兩國人民要世世代代友好下去。所以，我們每個人要多想多做，進一步互相交流，互相促進，尋求友誼，尋求知識，爲後代的友好相處鋪平道路。

本報記者

昨天應邀前往中總訪問的瑞典哥德堡商會貿易代表團

由廣州抵港 昨應邀訪問中總

瑞典貿易團稱讚交易會

團長說，他對各種商品的質量和品種都留下深刻印象；「交易會的工作人員態度很好，對我們盛情接待，非常友好」。

【本報訊】瑞典哥德堡商會貿易代表團，在團長勃德率領下，昨日下午五時應邀訪問香港中華總商會。中總負責人王寬誠、湯秉達、葉若林、鄧典初、顏同珍及會董多人，在會所設酒會歡迎瑞典來賓。

瑞典哥德堡商會貿易代表團曾到過廣州參加秋季中國出口商品交易會。該團團長湯波在酒會上接受記者的訪問，暢談參觀交易會的觀感。他表示，他們在廣州逗留了三天，對於交易會展出的各種產品，在質量和品種方面都留下深刻印象。產品的定價也是相當合理的。

湯波團長說：「這是我第一次參加交易會，所以無法比較這次交易會與前一次的交易會有什麼不同之點，但我曾經和很多瑞典朋友傾談，包括一位二十八次參加交易會的老客商，我們所得出的印象都是一樣的：這是一個很好的交易會。」

湯波團長說：「交易會的工作人員態度很好，對我們盛情接待，非常友好。」

他表示，通過這次參加交易會，加強了與中國的貿易聯系，有的團員也做了不少生意。

湯波團長最後提到一件小事，說中國主人對他們照顧很周到，雖然他們都能說英語，但中國方面特別派了兩名北京大學外語系的學生作他們的翻譯。湯波團長盛讚這兩位翻譯所講的瑞典話非常流利，認爲從這件事情也足以表明中國主人的盛情好客。對此他們表示感謝。

湯波團長及其他瑞典客人，在中總的酒會上與中總會董歡談，氣氛熱情友好。湯波團長在酒會結束前作了簡短的講話，對中總的接待表示感謝，對參加交易會時中國人民對他們表達的友誼表示留下很好的印象。

中總會長王寬誠也致了答詞，表示希望雙方能經常往來以促進貿易聯繫。

湯波團長以哥德堡商會的一本精美會刊送給王寬誠會長。

瑞典駐港總領事和副領事也陪同該代表團訪問中總。

强冷空氣南下 下旬將有兩次小或中雨

【本報訊】廣東省氣象台昨日發出十月下旬天氣預告稱，廿一日，本省將受强冷空氣影響，並帶來一次小到中雨的降水過程。廿六日至廿八日將受弱冷空氣影響，並有一次小雨、局部中雨的降水過程。

莊重文談房屋問題 盼當局檢討重估地稅不合理辦法

【本報訊】中華廠商聯合會會長莊重文昨天發表談話，對港督麥理浩前日報告的建屋計劃，希望加速實現，同時將申請入住廉租屋宇的條件放寬。

他說，港督這個計劃如果實現，對疏導市區過擠的人口及抑制地價，希望有所幫助。

談到港督的教育計劃，他指出廠商會已於一九六八年發起籌建職業先修學校，希望港府有關部門早日批准這個建校計劃，以便從速興建。

莊重文說，港府要解決本港居住問題，必須檢討現行土地政策，及被各界人士反對的地稅重估辦法，使他獲得公平合理的改善。否則，因爲高地價和高地稅影響，香港居住問題永遠無法解決，居民生活無法安定，本港前途發展當會受到重大影響。他說：「至於治安方面，港督在施政計劃中所採取的辦法，固然是維護治安的對策，但爲着減少目前本港嚴重犯罪事件，應該急着治其根，實施嚴刑峻法，對付罪犯，是所必需的。」

捷和貨箱有勞資糾紛 六百工人促談判解決

【本報訊】青衣島捷和貨箱公司前晚發生勞資糾紛，該廠六百工人前晚及昨日靜坐。據說，該勞資糾紛是該公司藉口「偷懶」將三名工人調班而起的。該廠工人已推出代表與資方談判，希望資方拿出誠意，合理解決問題。

兩肺病院工人 再促院方加薪

【本報訊】葛量洪、律敦治兩間醫院的工人，前晚集會，對院方至今還未接納工人的加薪的迫切要求表示不滿。

兩院工人指出，自一九七一年以來，他們還沒有獲得加薪；而在這期間，本港各業工人已先後獲得加薪。

他們表示，他們長年累月爲院方辛勤工作，所得卻不夠養妻活兒，如今又不調整工人薪金，兩院工人對院方這種態度表示不滿。他們希望院方和醫務當局迅速接納工人的加薪要求。

干德道兩座樓宇 當局宣佈今解封

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈，有關干德道五十三及五十五號的封閉令，今日解除。

建築物條例執行處處長昨日發表聲明說，他對於該兩座樓宇已沒有山泥傾瀉威脅一事，現已亦已經感到滿意，故有關封閉令撤銷的通告，昨日已在上述樓宇貼出。

該兩座樓宇係在今年六月寶珊道與干德道發生山泥傾瀉事件後，因採取預防措施而被封閉的。

石硤尾拆遷居民 下月將遷白田邨

【本報訊】據新聞處消息：「石硤尾拆遷計劃」有關的第一批居民，將於下月一日遷入白田新邨居住。

屋宇建設委員會的人員，昨日開始在白田新區辦事處個別接見申請的戶主，如他們符合資格則可於下星期二（二十四日）獲配予居住單位。

據白田新邨經理說，召見的目的，在於明瞭其家庭狀況及個別需求。潘廷表示該處人員將每日與八十位申請戶主會晤，務使一千八百個家庭，均可於一個月內接見完畢，而最少一戶亦可望在本年杪遷入白田新邨。

天氣與潮水

輕微至和緩東或東南風，初時除間中密雲外，晴朗，炎熱，最高氣溫三十度。

高潮 上午八時五十七分 下午九時四九分
低潮 凌晨二時五四分 下午三時卅分

昨天紀錄 最高 廿九點九度 最低 廿四點七度 陽光 九點八小時 雨量 微量

銅鑼灣煤氣爆炸事件 死傷者家屬可索取賠償

勞工處賠償組宣稱可協助辦理

【本報訊】據勞工處賠償組宣稱，銅鑼灣區所發生的煤氣爆炸事件中不幸罹難的消防員及女售貨員的家屬，以及因該宗意外而受傷的人士，進行索取勞工賠償。

該處發言人說，根據勞工賠償條例的規定，凡在僱用期間內因工遭遇意外而受傷者，其月入在一千五百元或以下的非體力勞動員工以及所有體力勞動工人，均有權獲取賠償。

他又說，有關的僱主應在意外發生後七日內，以規定的表格，將有關其工人受傷的事情，呈報勞工處，並應在工人因傷暫時不能工作的期間內，在正常的發薪日，按期支薪與該工人。

他又指出，凡僱主、受傷工人及傷亡者的家屬擬進一步獲悉有關勞工賠償條例所規定他們的責任與權益者，均可向下列勞工處勞工賠償組辦事處查詢：㊀香港金鐘道樂禮大廈地下，電話五一二四九〇八一內線九十七；㊁九龍廣東道港府合署六樓，電話三一六六九〇一四、三一六八八五六、三一六八八二六。

王傍旺昨出殯 數百消防人員及其親屬致祭

【本報訊】百德新街煤氣爆炸大慘劇死者消防員王傍旺，昨早在香港殯儀館出殯。並在百德新街當日爆炸現場和灣仔消防局舉行路祭，然後下葬柴灣墳場。

王傍旺，四十二歲，隸屬灣仔區消防局。他是首批到場的消防員，在爆炸中不幸罹難。

王傍旺的遺體昨早十一時在香港殯儀館大殮，數百死者的家屬、同事及消防當局人員前往致祭。殯儀館禮堂內放置着港九各消防局及死者親屬送來的花圈。

王傍旺的柩木在大殮後被送上一輛由消防車改裝的靈車，移到百德新街路祭。數百消防員由步行將死者遺體送到灣仔消防局。

王傍旺的柩木經百德新街、軒尼詩道、波斯富街時，數以百計的街坊駐足圍觀，對死者均極表同情。

消防員王傍旺出殯情形

九龍醉瓊樓 被四飛擄劫

【本報訊】九龍窩打老道六十七號B醉瓊樓酒家，昨日凌晨又遭四名飛擄男子入內，搶去了一千多元現款及一批洋酒，損失數目約共二千餘元。

該案發生在昨日凌晨四時許，事後調查，懷疑匪徒是由毗鄰的一處建築地盤潛入屋內的。

私家車翻落田間 四男子浴血車廂

【本報訊】大埔汀角道近南坑村，昨晚八時半發生嚴重車禍，一輛私家車在行駛中翻下路邊田間，四男子浴血車廂。

四傷者是：胡本坤，十九歲；阮明德，二十一歲；阮雄御，二十三歲；馬漢民，三十一歲。

新界新聞

鄉局昨談地價問題 荃灣葵涌建停車場 青衣島鄉事會盼闢建公路

▲新界民政署長定昨天下午二時半與新界鄉議局舉行聯席會議，商討有關新界土地價格及換地問題。據悉，目前新界人士認爲當局買地價格偏低，換地程序亦不清楚，要求當局訂出公平做法。此外並將談及新界的殯葬問題等。

▲大埔區有三條道路宣佈正名及起止點：㊀流水響道——由粉錦公路開始，至流水響水塘水壩止。㊁錦濺道——由流水響道急轉彎處之東連接沙頭角公路處開始，至錦繡水塘東行一千六百呎止。㊂火炭道——由距離下禾輋約二千四百呎連接大埔公路處開始，至道路末端止。

▲新界鄉議局本屆第五次執行委員會議，定二十一日下午二時半，在九龍窩打老道廣相逢酒家舉行。各議員如有提案，要在二十六日前交該局九龍辦事處。

▲荃灣近年由於新建樓宇、廠房增加，人數隨之上升，泊車問題難於解決。據悉，當局將在荃灣及葵涌分別興建兩座多層停車場，以改善泊車情況。

▲由葵涌通往青衣島的跨海行車橋，將於明年底落成。青衣島鄉事局希望當局開闢一條由青衣北岸造船廠開始貫通市中心公路，以方便居民。

▲沙頭角區將興建一間標準形式的鄉區診療所兼留產院，以擴大現有的診療設施。新診療所將在石涌凹興建，即沙頭角警署對面。它將代替現時設在沙頭角禁區內的診療所。新建的診療所，樓高兩層，樓下爲門診部及藥房，二樓則爲留產部，設有一個擁有七張病床的留產室及產房。建築工程將於十二月開始，預期十個月完竣。

記中

經銷上海出品

蜜蜂牌各類鞋帶，鞋口帶

常備現貨，歡迎批發，廠家及出口訂購

地址：九龍長沙灣道52號A

電話：K八〇五四五五、八一七九三八

先慈鄧母劉太夫人於一九七二年十月十四日逝世於法國醫院享壽九十歲奉移九龍殯儀館謹定於十月二十日（星期五）下午一時大殮二時辭靈隨即出殯哀此報

聞

子 煥衡 炳乾

女 靜殷 秀英 儉殷

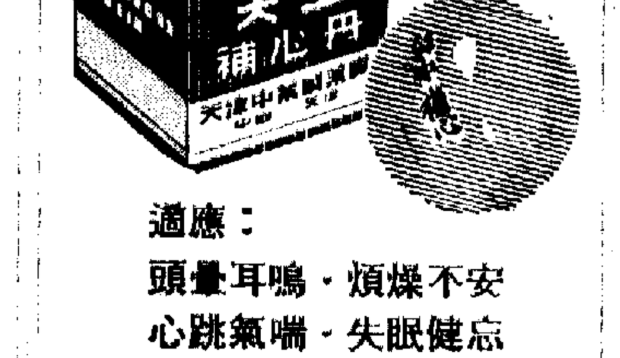
暨 全體家屬訃告

懇辭花圈祭帳 如賜奠儀撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：K九三三二六〇

天津中藥製藥廠 長城牌

天王補心丹



適應：

頭暈耳鳴．煩燥不安

心跳氣喘．失眠健忘

國貨公司、藥行均售

經銷處：華興藥業有限公司

電話：H754053

國產雙喜牌

家用廣花棉胎

純粹新棉 質優耐用

被套

各國貨、百貨公司、糧莊均售

經銷處：海光貿易公司

九龍窩寮街245號 電話：K-707635 872732 872742

誠和堂 五十餘年老號

本堂專營，…………；中國藥材，精選貨色；正宗參價，以誠謝客；高麗人參，代客郵寄；京菜藥片，快捷妥當；蛤蚧補茶，勿失良機。

「歡迎你，遠方的朋友」

中國人民解放軍歌舞團爲交易會來賓演出的部分節目

秋季交易會開幕期間，來自北京的中國人民解放軍歌舞團，以嶄新的歌舞節目，爲交易會中外來賓演出，受到熱烈的歡迎和讚賞。

序幕揭開，近百人的大合唱，陣容巍然。近百顆晶亮的紅星，軍服上的紅領章，吸引着中山紀念堂幾千觀衆的視線。

「歡迎你，遠方的朋友！」唱出了中國人民對世界各國人民的友誼，表達了中國人民的心意。外國朋友們報以熱烈的掌聲。「野營路上」，這是一個極爲動聽的節目，歌聲從遠而近，由近至遠；一支勤於訓練、紀律嚴明，朝氣蓬勃的隊伍，似乎就在人們面前走過，給人以深刻的印象。

男中音寇家倫獨唱的「毛主席詩詞·七律·長征」、「我爲祖國獻石油」、「我爲偉大祖國站崗」，女高音徐有光獨唱的「撒尼人民心向紅太陽」、「讚歌向着北京唱」、「海岸女哨兵」，韓文君、李文章男女聲二重唱「雪山門巴」、「歌唱我們的新西藏」、「祝福毛主席萬壽無疆」，以及女聲小合唱「我們的朋友遍天下」，尤其是新疆維吾爾族演員克里木領唱的「大寨亞克西（好）」，感情真摯、風格清新，都獲得觀衆好評。

歌舞「延邊人民熱愛毛主席」，以朝鮮族獨特的音樂、舞蹈、風格，與觀衆見面。她與反映各族人民大團結的歌舞「團結讚歌」一樣，始終獲得中外觀衆熱烈的掌聲。

器樂演奏「大寨紅花遍地開」、「運輸忙」等，動聽悅耳，尤其是馬光陸的墜胡領奏和曾永清的笛子獨奏「籠中鳥」，顯示了中國民間音樂的豐富多采。許多外國朋友以驚異的神情和不時的鼓掌，表示十分欣賞。

音樂美，舞蹈美，內容也美。這是一次令人耳目一新的文藝晚會。來自五大洲的外國朋友和華僑、港澳同胞，雖然言語不同，但一再以熱烈的掌聲，表示了讚賞的共同語言。

▲舞蹈「在果園裏」　▼歌舞「團結讚歌」

▶歌舞「延邊人民熱愛毛主席」

▼合唱「天山戰士」　指揮胡德風，領唱崔守利

▲男女聲二重唱「歌唱我們的新西藏」演唱者韓文君、李文章

▲女聲小合唱「大寨亞克西」　領唱：克里木

百德新街昨日有血案

一女子遭勒索萬元 講數不成三人被斬

悅興盛酒家一男子被襲擊受傷

【本報訊】昨日下午二時十分，港島銅鑼灣百德新街發生血案，有三名男女受傷，疑是勒索事件。

在百德新街五十七號八樓×座，男子潘×華（三十歲）被人斬了六刀，另一男子盧×華（二十餘歲）身中一刀，還有一名女子楊×娟（二十餘歲）與人糾纏中傷了雙手。

據說這宗血案疑與勒索有關。

上址是由一位姓楊的女子包租的，住有四伙人家。兩個月前，其中一名姓潘的由友人介紹租住上址。潘、楊認識後，感情頗好，後來楊發現對方說過的話是欺騙她的，乃企圖結束兩人的感情。

昨日下午二時二十分，屋內其他人外出，只有他們兩人。後來，楊被人用繩綁起來，並被脫去衣服，被要脅索款一萬元。楊要求先放了她去取款項，她被鬆綁後，即撥電話向一「姐妹」借款一萬，表示急用。由於事發前，楊已將她與潘某的事情說清楚，因此她的「姐妹」接獲電話後即意會到楊有事，約了幾個男子到她家中，雙方進行談判。在混亂中，潘某和另一男子盧×華均被斬傷。

又訊，在德輔道西悅興盛酒家之中，一名顧客突遭三名男子襲擊，頭、胸等被打傷，血流被面。傷者名黃×淸，四十二歲，住在堅尼地城。

歹徒追購清潔用具

茜草灣商戶被勒索

對方稱爲工商處或消防處人員

【本報訊】最近有人自稱是工商處人員或消防局人員，打電話給九龍觀塘茜草灣安置區商戶，要他們購買清潔用具。

據悉，一週前，這些商戶有不少人先後接到電話，對方自稱是工商處人員，要他們購買清潔用品。商戶雖見以爲二、三十元就可以「擺掂」，那知對方竟索價五百元，商戶無法應付，只有拖延。事情傳了開來，很多人表示同樣接過這類電話。近幾天，又有人自稱是該區的消防局負責人，要他們最低限度購買二百元清潔用品，否則，將於下週採取行動。商戶懷疑這是歹徒冒名勒索。

上述商戶，大多數原在觀塘，因迫遷而搬去茜草灣安置區暫住，等候安置。

兩名男子被控謀殺

【本報訊】春坎角及國賓戲院兩宗謀殺案，警方日前先後拘獲兩名疑犯，昨解銅鑼灣裁判署提訊。

首宗被告陳漢棠，四十歲，被控於今年三月十二日在赤柱春坎角道港府高級工務員住宅內謀殺十七歲女子黃玉蓮。

次宗被告謝德明，又名「老虎」，廿三歲，被控今年九月十二日在北角馬寶道國賓戲院門外謀殺男子蔡有廣。

人民畫報十期今發行

刊出馬王堆漢墓出土文物專輯

【本報訊】人民畫報第十期已運到港，今日開始在港九發行。本期畫報刊出有一個彩色圖片專輯「考古發掘的重要發現——二千多年前漢墓出土」，介紹了長沙馬王堆一號漢墓出土的珍貴文物。還有一「同污染作鬥爭」、「讓城市更清潔」、「假日」、「游八達嶺話長城」、「綠滿鄭州」等多幅圖片，以及報道我國對外友好關係新發展等新聞圖片。並選登了中國人民解放軍美術作品展覽中的三幅油畫作品。每冊定價一元，港九各大書店、報攤、國貨公司及戲院小賣部均有發售。

又訊：「魯迅與美術」已由大光出版社出版。作者黃蒙田。這是一本記述魯迅從事美術活動和介紹一些魯迅評論美術的觀點的書。本書附有魯迅當年介紹過的珂勒惠支等作品四張。每本定價二元九角。

隧道郵票今發售

【本報訊】爲紀念海底隧道完成而發行的紀念郵票，定今日（星期五）起在所有郵局發售。此種郵票只有一款，面額一元。

海底隧道公司董事長島暨，將於今日上午八時，在中環畢打街郵政總局，購買第一枚紀念郵票。

泰惠真助學金 助港大醫科生

【本報訊】香港大學宣佈，港大獲贈港幣四萬五千元設立秦惠真助學金。秦惠真教授係港大前任產婦系教授，於今年六月退休，她的友好同寅及學生們得此筆款項，以資助清貧學生。

此筆款項將由港大用作投資，以其收益撥充助學金，資助一名在醫學院任何年級供讀的清貧學生。此項助學金主要是根據學生的經濟情況而甄別頒發，但學業成績亦須良好。此項助學金可供學生修畢醫科課程，但要視乎該生之學業成績及經濟情況而定。

社團動態

無線電聯會下月聯歡 建築工程學會有歡敘

▲港九無線電聯會本年度聯歡大會將於十一月十六日（星期四）在北角新都城酒樓舉行，連日來會員親友登記席券十分踴躍。登記席券將於下旬截止，凡因信件郵遞阻誤而未登記席券的會員親友，可及早到會所登記認購。

▲香港建築工程師學會前晚在半島酒店舉行週年聚餐會。

會長陳齊森致開會詞指出：今後建築工程師學會，一定在香港現時及未來發展工作上扮演重要角式。今後該會將致力於：（一）積極供給年輕建築工程師更多訓練，進修與吸收經驗的機會，及領導會員訓練技術工人。（二）鼓勵其他未入會的建築工程師入會。（三）設立永久性會所。（四）改進建築工程行業的地位。

保良局總理賀徐卓球

▲保良局主席陳撰福，副主席李禎業、施輝、鄭棟西、吳伯齡、戴馬季玉，總理何耀棣、黃吳麗英、吳爾超、林少華、黃張珍妮、吳海森、馬松深、葉寶福、王中秋、詹黃秀貞等，以該局顧問徐卓球日前獲意大利封爲「武士勳爵」，於前晚在紅寶石酒樓宴賀，並柬請名譽顧問、當年總理作陪。宴會前由陳撰福主席致詞，徐卓球致答詞。

鴨脷洲坊會設象棋賽

▲港島鴨脷洲街坊會定本月廿五日下午七時在香港仔太白海鮮舫舉行註冊有限公司第六屆理事就職暨主辦第三屆鴨巴甸區象棋公開賽頒獎儀式。

欢迎参观
第六届
日本国际工作母机展覽会

1972 IMTO jf TOKYO
6th JAPAN INTERNATIONAL MACHINE TOOL FAIR

展期：1972年自11月15日至11月26日
時間：上午10時—下午4時30分
会場：日本 東京

日本工作机械工业会
日本国東京都港区芝公園三丁目五番八号

輸卵管爲何會閉塞
小腸氣無藥物可治

胡錦綸君問：（一）女性之輸卵管爲何會閉塞？未婚女子是否會有此情形？（二）輸卵管閉塞是否會不育？有沒有辦法醫治？（三）子宮位置後傾可否改正？

香港醫學會答：（一）輸卵管之閉塞多因輸卵管發炎，或骨盆腹膜發炎而致。輸卵管發炎可能是淋病或產後感染或結核菌感染，而骨盆腹膜發炎多因盲腸炎而起。所以未婚女子亦可能有輸卵管閉塞，不過機會較少。

（二）如左右輸卵管皆閉塞，則卵子不能從卵巢經過輸卵管而進入子宮，所以無法懷孕，唯一可以治療方法乃施手術接通輸卵管，但成功機會並不樂觀，大致上成功者只約百分之十至廿。

（三）子宮位置稍爲後傾乃甚爲常見之現象，通常並不會引致病症。如有需要，是可以施手術改正者。

×　×　×

到醫生君問：（一）一歲小孩，爲什麼會患小腸氣症？（二）有何種藥物可以治愈，或暫時止痛？（三）如不割治後患如何？如必要割治，對生育有無影響？

香港醫學會答：（一）無論小孩或成人，患「小腸氣」即疝氣者，皆因腹壁有缺陷以致腹膜突出，而通常小腸亦隨腹膜突出。如小孩啼哭時，腹內壓力增加以致小腸突出更甚，而在熟睡時則小腸縮回入腹腔內。

（二）疝氣無藥物可治。用藥物止痛亦非正確療法。治療方法乃施外科手術。

（三）如不割治，有腸梗阻之危險，經正確手術割治後，不會影響生育。

LKM君：×××　請賜回郵地址，以便函覆。

藝術節明春舉行

昨日招待記者解釋藝術節內容

【本報訊】香港藝術節藝術幹事伊女·韓德昨日舉行記者招待會，介紹香港藝術節的一些節目內容。

韓德表示藝術節的基本對象是本港居民，但是也希望遊客來港參觀，並且將會在外地銷售門票。

在談及演出的節目時，他說，將包括芭蕾舞、交響樂、舞蹈、歌唱，還有中國戲劇和舞蹈。

香港藝術節將在明年二月廿六日至三月廿四日舉行。

香港藝術節藝術幹事在記者招待會上講話

向陽樓將供營業

【本報訊】新蒲崗一變街二十二號二十四號地下，拓展油罐食品部向陽樓酒家，在毗鄰門即將開業。

棉手套非針織毛衫輸美
港美雙方現正商談限額
工商處已暫停批准出口授權書

【本報訊】香港工商處前天向出口商發出通告說，該處已暫停批准棉質手套和非針織男裝羊毛外衣輸往美國的出口證授權書。原因是港、美官員現正商討該兩類衣物的輸美限額。

工商處的通告又說，該處現仍繼續接受商人申領上述貨物輸美的出口授權書，但不保證這些申請將會獲得批准。日後該處如恢復簽發出口授權書，則在十月六日之前已收到的申請書，可能獲得優先處理。

據港商指出，由今年十月一日起，香港紡織品限制輸美已進入又一個新年度，但新年度只過了十多天，美國即要求香港當局停發兩類衣物的輸美出口授權書，將來這些貨物究有多少可繼續批准輸美，尚屬未知之數。美國如此頻頻提出商訂限額的要求，實已大大加深了香港廠商和出口商的經營困難。

港商又說，去年十月至今年九月，是美國強行訂限制香港紡織品入口的第一年。在這一年內，美國曾先後要求香港當局停發十類紡織品輸美的出口授權書，使美國能加強限制這些香港紡織品入口。其中以美國在五月間連續三個多月禁止香港人造纖維針織布入口一事為最嚴重，經過冗長的官方談判後，現在人造纖維針織布的輸美數額已被大大削減。

據香港當局統計，香港的非針織男裝羊毛外衣和外套輸美，今年一至五月共為四千六百零一打，比去年同期的一萬二千七百二十七打銳減百分之六十三以上。在這種情形下，美國還要和香港當局商訂限額，港商認為實難理解。

至於香港棉質手套輸美的數量，則今年一至五月共為四萬七千三百七十六打對，比去年同期二萬八千六百二十七打對增加百分之六十五。但今年頭五個月香港棉質手套的出口總量，達七十四萬三千四百四十一打對，頭三個市場是英國、西德和加拿大，輸美則只佔總額的百分之六強。現在美國要和香港當局商訂棉質手套的限額，港商擔心到此例一開，又將會導致其他西方國家亦要限制香港棉質手套入口。

據廠商反映，今年由於美國和西德、英國等商人訂貨分別銳減，香港毛衫和棉質手套的出口總值，均已比去年退縮二成多。現在美國要加強限制這兩類衣物入口，已使港商對業務前景更感不安。

由於國際羊毛價猛漲，現在港產二十支雙股毛紗的售價，已漲至每磅十三元，比今年初急漲一倍多。但香港毛衫輸往美國、西歐的價格，則要提高一成至一成半也非不容易，結果不少中下價毛衫的訂單，已經流到台灣、南朝鮮等地去。據說，若以入口羊毛條的新價計算，則現在港產二十支雙股毛紗的成本，也已升至每磅十三元。可見原料價格扯漲而出口貨價跟不上，已使毛織業廠商的經營日益吃力。

金邊食用品甚缺乏
近日繼續來單扯購
對一般普通貨訂購卻近停頓

【本報訊】金邊商人近日寄來一般普通貨物新訂單近於停頓，但對食用物品的扯購仍維持相當數量。

據辦莊人士說，金邊入口商近日直接寄來新訂單很少，普通去銷的貨品如布疋、衣著、日用雜品等訂購幾乎中斷，間接落單數擬亦頗為零星，只有食用物品如罐頭食品、海味、乾果、蒜頭等新買盤繼續維持相當數量。

據商人說，金邊地區雨季雖已過，但因市場狹小，購買力十分薄弱，第一號公路運輸又不通，貨物不能銷出金邊市區以外的地方，所以普通貨物推銷無出路，入口商資金被積壓，不敢再辦運新貨。但金邊市面食用品仍甚缺乏，繼續維持高價位，去貨有利可圖，所以入口商根據銷市情況，繼續辦新貨入口。

【又訊】此間市場的新金邊紙里爾，自前兩天每萬跌了十港元後，昨日仍按二六〇港元。西貢紙則續跌不已，昨日每萬貢元又比前按低五港元，即大面額的每萬按一二〇港元，細面額的則按一〇〇港元。

美滙再度調低
賣價每百兌五六五點七五港元

【本報訊】昨日美國銀行買賣價繼續改低，每百美元比前少兌〇・二五港元。英鎊價則定住。

美匯賣價改為：每百美元兌五六五・七五港元；買價改為：五六一・七五港元。至於英匯賣價，則仍定住每鎊兌一三・六三港元；買價為一三・五二五港元。

（又訊）此外澳匯和西德匯等十一種銀行買賣價亦有變動，新價有高有低，其中西德匯每百馬克比前多兌〇・一五港元，法匯每百法郎多兌〇・〇五港元，比匯每百比利時法郎多兌〇・〇一港元，瑞士匯每百瑞士法郎多兌〇・一港元，但澳洲匯則每百澳元少兌〇・三港元，加匯每百加元少兌〇・七五港元。以下為各種外匯兌港幣新價：

澳洲匯賣價：六七五・二；買價：六六七・六五。比利時匯賣價：一二・八七五；買價：一二・七二五。加拿大匯賣價：五七五・七五；買價：五七一・五。西德匯賣價：一七七・二五；買價：一七五・一五。法匯賣價：一一三・五；買價：一一二。斯里蘭卡匯賣價：八八・九；買價：八七・八。星馬匯賣價：二〇五・一；買價：二〇二・五五。婆羅乃匯賣價：二〇五・二；買價：二〇二・四五。新西蘭匯賣價：六八〇・四五；買價：六七四・一。巴基斯坦匯賣價：五一・九；買價：五〇・九。瑞士匯賣價：一四九・六五；買價：一四七・七。

各地經濟

巴西蓖麻籽減產
蓖麻籽油價倍漲
估計今年供應量將緊絀

【本報訊】據美聯社紐約十九日消息，紐約目前的巴西蓖麻籽油價格，已上漲至比一年前高一倍。如果印度產品出口增加，則巴西貨的價格可能下降。

蓖麻籽油是製潤滑油及製漆的重要原料，同時在醫藥上也重要。在總消費量中，用於工業的約佔半數，在其他方面的用途也很大。

紐約一名進口商說，今年巴西的蓖麻籽生產量，原來估計為三十五萬至三十七萬噸，目前因天氣不佳，產量可能下降，但估計不會少於三十萬噸。

在正常情況下，巴西的產量，約佔世界總產量的三分之一。蘇聯、印度和泰國，都有比較大量的蓖麻籽出產。美國近年也增加出產，但產量只達到它的需求量的半數。

今年，蘇聯本國出產的蓖麻籽油也供不應求，不得不從印度購入。泰國今年的出產也歉收。在這種情況下，今年世界蓖麻籽供應緊張。

巴西蓖麻籽油價格，目前已上升到每磅三十八美仙，比一年前高一倍。這種植物油的價格，在過去幾年中盤旋於每磅二十至二十五美仙。

港金跌後回升
收市企住四四四點五元

【本報訊】昨日美紗、美匯價下跌，九九金價則回升。美紗期市五六一・八七五，收市降至五六一・五。美匯期市五六三・四三七五，收市亦跌至五六三・一二五。

九九金價昨開市四四三・三七五，收市四四四・五；最高收市價，低開市價，加息一元三毫三，神上交收六百兩，神下交收一千兩。

雖然外電報道倫敦金價在週三收市為每安士六四・八七五美元，比週二收市跌了〇・一五美元，但此間部份識者對美元看淡，而相對睇好金市。

股市交投旺
市價大勢止跌回漲
怡和開紅股派息

【本報訊】在怡和開紅股派息的影響下，昨日股價大勢止跌回漲，買賣有較大幅度增加，只是買賣重點仍集中於少數項目。

怡和昨日宣佈，每兩份舊股開紅股一份，另外中期息每份四毫半，即比去年度同期每份多派半毫。市場中人對「兩一」的紅股頗注視，同時，該股於上年度也曾五開一紅股。

由於怡和開紅股派息的影響，該股市價便大幅度上升，每份實升九元半，報為九十五元，漲幅超過一成。同時，與它同一系統的股價也多上升，例如怡和證券股升八毫，置地股升一元，九龍倉股升一元，金門股升一元半。另有些項目本來與此並無關係，但因被風「有消息」的項目也會被扯起，例如屈臣氏股漲三元，英泥股漲三元，九巴股漲二元。此外，東區股漲二元二五，報為三十三元二五。匯豐及倫敦經紀股各漲二元。但是前此受某些傳說所推低的兩種股，各每份跌五毫。[illegible]元等等。因為漲價項目較多，有些股價比較大，以致恆生指數升十三點二，[illegible]。

昨日四個市場股票成交，共值二億一千一百七十七萬元，其中九龍佔二千四百五十八萬，金銀佔四千五百二十八萬，遠東佔八千八百四十三萬，香港佔五千三百二十九萬，比前天增六千一百九十三萬。據悉各市場多半是上午成交數值比下午多。昨日怡和宣佈開紅股後，至少在香港交易所下午成交數值比上午多近千萬元。同時，怡和有多次買賣超過一萬份，最大的一次交易達十萬八千多份，值一百十多萬元，該股如此大手交易，在一般情形下是比較少的。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		由港口	停泊地點	代理行
山若丸	YAMAWAKA MARU(下午)	日本	A8	山下
愛露	ARYA NUR (中午)	日本	A28	田運
第17真盛丸	SHINSEI MARU No.17 (上午十時)	日本	B4	川輸
月星	MOON STAR (下午二時)	釜山	油蔴地	新興行
晨光	MORNING LIGHT(中午)	美國	A20	福來
芙蓮些亞	FLINTSHIRE (上午六時)	馬尼拉	A5	太古
三寶壠丸	SEMARANG MARU (中午)	日本	A31	日輝
芬湖	FERNLAKE(下午二時)	新加坡	A33	百保利
茱莉達	JURATA(晨早)	日本	A10	天祥
海民	HAI MING (上午)	基隆	西環碼頭	東海
景光丸	KEIKO MARU (下午一時)	日本	B3	小山
湖北	HUPEH(下午八時)	新西蘭馬尼拉	海厘	太古
猛龍密士	MULUNGUSHI (上午四時)	日本	A4	怡和
捷福	TSEDEK (上午五時)	南非洲	A22	新興行
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	南海
安達士	ANDROS (晨早)	澳洲	A25	南來
東豐	TONG FONG(上午)	台灣	油蔴地	海通

今日出口船隻

船名		往港口	停泊地點	代理行
樂嘉	NOGAH(下午)	新加坡西非	A8	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERRTT (上午八時)	日本釜山	A33	福來
唐安東尼	DON ANTONIO(上午一時)	菲律賓	A31	美邦
泰馬	TAIMYR(下午)	地中海	九龍倉	實隆
馬嘉蓮	DONA MARCELINA (上午九時)	馬尼拉	B1	華林
甲斐丸	KAI MARU(下午)	熱內亞歐洲	A6	日郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN(下午六時)	澳洲倫敦	A18	港郵
雲多利	WENDUYNE (下午)	倫敦漢堡	A22	瀛行
英金	YIN KIM(下午)	山打根	B12	港勝
第11高砂丸	TAKASAGO MARU No.11(半夜)	新加坡	B7	海聯
明智	MING CHIH (上午六時)	基隆	油蔴地	明仁
利文怡美利	RAMONEVERRTT (下午)	日本釜山	A5	福來
積利加	JAGREKHA (下午)	溫哥華	A32	美邦
馬烈馬士基	MARIT MAERSK (下午)	基隆	海厘	捷成
大家士	TAGUS (下午)	紐約波士頓	A16	百保利
芝萬宜	TJIWANGI (下午十時)	澳洲	海厘	渣華
神馬	AZUMA (下午)	漢堡歐洲	A23	實隆
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA(下午)	門司	A3	渣華
盛丸	SHOSEI MARU(下午六時)	新加坡	B10	中央
東海	TUNG HAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
芭詩雅	CIRCEA (上午六時)	馬尼拉	A28	沙咍
福隆	GREAT SPLENDOR (上午十時)	高雄	B20	大信
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	明仁
皇后威利	QUEENSVILLE (下午三時)	曼谷	A7	百保利

明日入口船隻

船名		由港口	停泊地點	代理行
麥賽賽總統	P.PRES.MAGSAYSAY(中午)	馬尼拉	A	美郵
明豐	MIN FONG	日本	B	協成
文洋丸	BUNYO MARU	神戶	B	永[illegible]
維米那	VIMINALE	意大利	A	天祥
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	A	大西洋
倫敦政治家	LONDON-STATESMAN	美國	A	國光
圓洲	YUEN CHAU	台灣	B	太來
太平洋和風	PACIFIC BREEZE	美國	A	渣郵
邦加拉雅	BUNGA RAYA	歐洲	A	萬邦
長安	EVER SAFELY	台灣	A	大信
美國神弓	AMERICAN ARCHER(下午三時)	美國	北角橋	美輪
利比	RAB	新加坡	A	華林
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND (上午六時)	日本	A	渣華
翠雲	TSUI YUNG	美國	A	港郵
豐山	HOUZAN	日本	B	協成
[illegible]	KAETHE JEBSEN (中午)	大連	B	華夏
多賓馬士基	TORBEN MAERSK (上午六時)	波斯灣	B	捷成
維德	VENUS DIGNITY	台灣	A	祥利

明日出口船隻

船名		往港口	停泊地點	代理行
東榮	EASTERN HONOUR (上午)	新加坡	B8	天祥
巴偉士泰	BAYERNSTEIN(下午)	漢堡歐洲	A21	捷成
茱莉達	JURATA (上午)	漢堡歐洲	A10	天祥
第17真盛丸	SHINSEI MARU No.17 (上午)	新加坡	B4	川輸
東偉	TONG WEE (上午)	新加坡巴生	B17	麒福
大華山	TAIWAHSHAN(中午)	曼谷	B13	順昌
惠來二號	HUEI LAI No.2 (下午)	基隆	油蔴地	東海
愛露	ARYA NUR (下午)	新奧爾良墨西哥灣	A28	田運
海伯	PEAEN (下午)	紐約	A17	海運
猛龍密士	MULUNGUSHI(上午)	新加坡東非	A4	怡和
三寶壠丸	SEMARANG(上午)	新加坡雅加達	A31	日郵
大寶山	TAPOOSHAN (中午)	新加坡	A34	順昌
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海

輪船停泊表

名		停泊處	公司
帝汶海	TIMOR SEA	A30	[illegible]
佳來	SKYLINE	A37	[illegible]
昆山	QING SHAN	A12	招商局
旺星	MONARCH STAR	深水埗	永恒
永成	EVER SUCCESS	油蔴地	新盛
高思	COSTIS	A29	華夏
寶山	ARISA	B5	聯非
金海	GOLDEN SEA	深水埗	金球
順福	FELICITY	B9	順利
東方王牌	ORIENTAL ACE	青衣	港郵
高嶺三號	COLLIN THREE	深水埗	高嶸
汶萊第一	BRUNEI No.1	油蔴地	華通
永光	WING KWONG	B27	僑利
希拉斯	HELLAS	B22	華夏
國泰	CATHAY	海厘	鐵行
香港榮華	H.K.GRACE	A10	港郵
貴州	KWEICHOW	海厘	太古
沙湖	SAWU	B14	通裕
東方勝利	ORIENT VICTORY	B24	鳳凰
	MONTEREY	海厘	太平洋
美金	MUI KIM	B15	港勝
明星	BRIGHT STAR	B2	永恒

「凱城」輪 M.V. "KOTA MENANG" 訂十月廿三日抵港 即日收貨 廿五日開行
直放：ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA

「榮城」輪 M.V. "KOTA MAKMUR" 訂十月廿四日抵港 即日收貨 廿七日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA & MODAGISCIO

太平船務（香港）有限公司啓
香港中環德輔道中十五號大昌大廈六樓 電話：五二三六一七四（五綫）

「美斯美」 M.S. "KAETHE JEBSEN"
由大連來。定於十月廿一日午抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓 電話：二四二二六一

SHOFUKU LINE
交和丸 M.S. "KOWA MARU" 十月廿四日到 不收出口貨
日邦丸 M.S. "NIPPO MARU" 十月廿五日到 不收出口貨
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：二四九四二八・二五〇四一（十綫）

TA CHING STEAMSHIP CO., LTD., HONG KONG
◀香港—直庇、孟嘉乃定期班輪▶
大慶輪 M.V. "TAI CHING"
十月廿八日收貨 十月廿九日開行
直放：直庇 孟嘉乃
總代理：海外聯合海運有限公司
李寶椿大廈二樓一一〇至一一一室 電話：[illegible]

金山客輪 M.V. "KIM HOCK"
抽：新加坡
兼收新加坡轉口往印尼各港貨物
十月廿八日收貨廿九日準時開行
搭客請接洽
源源船務有限公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：[illegible]

大寶山 M.V. TAPOOSHAN
最新型客貨輪特設十八間冷氣客位
本輪訂期（十月廿一日）上午八時半至十時半搭客
直透 新加坡 庇能
順昌航業有限公司啓
電話：二四九〇九六（五條綫）

M.V. HOI SHING
海盛輪 直放山打根 斗湖
十月廿一日落貨 廿二日開行
惠南有限公司
李寶椿大廈八二〇室 電話：四三五八八四・四三〇六九五

名輔汽船株式會社 MEISHIN LINE
第十一高砂丸 M.V. "TAKASAGO MARU No.11" 十月十八日由日抵港 十月十九日收貨 廿日開行 直放：新加坡
若葉山丸 M.V. "WAKABASAN MARU" 十月廿三日由日抵港 十月廿四日收貨 廿五日開行 直放：新加坡
神戶丸 M.V. "KOBE MARU" 十月廿六日由日抵港 十月廿七日收貨 廿八日開行 直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
李寶椿大廈二樓一一〇至一一一室 電話：[illegible]

正和運輸株式會社 SEIWA LINE
第45義宗丸 M.V. "GISO MARU No.45"
十月卅一日由天津新港抵港 十一月一日收貨 二日開行
直放：古晉
總代理：海外聯合海運有限公司
李寶椿大廈二樓一一〇至一一一室 電話：[illegible]

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI	芝萬宜	十月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	十一月廿日	雪梨不往紐卡素
東非	STRAAT MADURA	士打勿都拉	十月卅日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	十一月九日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	十月廿七日	西非各埠
	STRAAT FREETOWN	士打自由城	11月廿六日	
拉丁美洲	WONASARI	溫拿莎利	11月十五日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	12月十五日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	十月廿二日	南非南美東岸各埠
	STRAAT VAN DIEMEN	士打范迪文	十月廿八日	
	STRAAT HONSHU	士打本州	11月廿二日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER ELBE	力打愛比	十月廿六日	墨西哥灣各埠
	MERSEYLLOYD	麥士來	11月十二日	

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 十月二十日落貨 廿一日開行
直航：亞丁(ADEN)、吉達(JEDDAH)、荷台達(HODEIDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞加巴(AQABA)
兼收由亞丁轉駁下列各港：BERBERA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.

・歐洲定期航綫・
曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 十一月三日落貨 五日開行
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 十二月三日落貨 五日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹
HELSINKI, BERGEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, LEIXOES, LISBON, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：[illegible]
澳門代理：星華船務公司

Japan Line
中南美各埠
M.S. "JAPAN CANELA" 芷莉快輪 十一月三日落貨 四日開行
直航：渣多港各——四十二天到達
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE, GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA
MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：[illegible]

Japan Line
美國西岸貨箱運輸航綫
M.S. "HEINRICH JESSEN" 興美捷成 十一月三日到港 三日開行
收貨往下列各埠：
LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, RICHMOND, OAKLAND, VANCOUVER B.C., SEATTLE, TACOMA, PORTLAND, LONG VIEW, LONG BEACH, SAN DIEGO
40 FOOTERS貨箱
收貨站：九龍倉
總代理：泛洋航運有限公司 電話：[illegible]

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
快輪 山若丸 M.S. "YAMAWAKA MARU" 泊A8 即日收貨
貨輪快船 興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 十一月三日到港 三日開行
收貨站：九龍倉
代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
代理：永成公司 電話：[illegible]

武林三絕

梁羽生

一、塞外胡沙埋俠骨

凌雲鳳武功消失

風鳴玉很是懂事，凌雲鳳把她母親的遺命告訴了她之後，她雖然仍是忍不住大哭一場，但她已經知道，從今之後，她在這個世界上就只有一個親人了，她要像聽母親的話一樣聽她的話。這個親人便是坐在她面前的「阿姨」。於是她改了稱呼，叫凌雲鳳做「師傅」，成爲了凌雲鳳的弟子。

凌雲鳳嘆道：「從今之後，咱們是相依爲命了。你是我唯一的徒弟，也是我唯一的女兒。我的武功恐怕是難以恢復了。但還可以教你本領。只要你學全我的功夫，江湖上能夠勝過你的人，也是寥寥可數的了。不過我教你的本領，我也要你的幫忙。」

風鳴玉道：「我的年紀雖然很小，在家裏的時候，也會幫忙媽媽做些家務的。師傅，你有什麼事情要我做的，儘管吩咐我好了。」

凌雲鳳道：「我的雙腿不能走動，你替我去收集乾糧。我和你的母親殺了十八個敵人，在他們身上，每個人都是帶有一些乾糧的。」

風鳴玉害怕那些屍體，不過她知道沒有乾糧就不能活，於是只好大着膽子把死人身上的乾糧都收集了來。

凌雲鳳道：「好，夠咱們吃一個月了。一個月後，希望我能夠扶着拐杖走路，那時再想辦法。現在你還要去取兩皮袋的水回來。你拿得動嗎？」

風鳴玉道：「我拿得起八十斤重的石擔。」

凌雲鳳道：「你往西走，在離這裏約三里路的地方，有一道清泉。」

風鳴玉如言到那清泉取水，忽聽得馬嘶之聲，她一聽就知道是爹娘的那兩匹坐騎。

風鳴玉叫道：「大青，小白回來！」大青小白是她給那兩匹馬起的名字。

也不知是她的聲音太小，還是那兩匹馬已經給人騎上了，馬嘶之聲，越去越遠，竟沒回來。

她回到山洞，將這件事告訴師傅。凌雲鳳吃了一驚，說道：「我的武功已經消失，咱們躲在這裏，不能讓人知道。盜馬的人要是壞人，給他們聽見你，那就糟糕了。以後你可要小心一點。」

盜馬的也不知是壞人還是好人，不過，幸好過了幾天，也並沒人找來。凌雲鳳才放下心。（十九）

特殊辦法

一易夏一

我想了想說：「難道你預先起草，像人家準備演講那樣嗎？」

「沒那麼隆重。」凌蒼微笑說：「不過，也差不多。我事先細想預先擬定，今晚講什麼，明晚講什麼。我還看參考資料，很用心看報紙，看社論。」

「有意思！你真要得！」我稱讚她說。

「可是，你講來一點也不枯燥。」我又說。

「這點也和預先準備有關的。因爲，準備的時候，我總是想着這個問題：怎樣才能引起人家的注意呢？怎樣才可以引人笑呢？我老那麼想的。」

「這樣就可以想出辦法來麼？」我問她。

「也不！有時，簡直什麼辦法也想不出。不過，很奇怪，因爲經過這一番努力，談起來，態度上就會輕鬆一些。這倒麻是在家裏飯桌上說話，又不是演講，不光我一個人講，你有時也講的嘛！叔叔有時也講些相反意見的嘛！凌蒼有時也發些問題的嘛！這樣，你一言，我一語，大家一起講，不知不覺就生動起來啦！」

「不過，我還是覺得，你和以前，講起話來，是有些不同。」

凌蒼想了想，便說：「大概是這樣，因爲心裏若想着怎樣才可以講得好。因此，我看着報的時候，就不自覺地注意起來，注意一些表現力好的句子，有趣的說法，注意之後就記住。」

說到這裏，她忽然自嘲地笑了笑：「恐怕全世界沒有人像我這樣滑稽，在家裏講話，都準備一番。」

「也不能那樣說。你怎知道那些口才好的人是怎樣練出口才的呢？」

「難不會像我那麼滑稽吧？」她又笑了。

「這不能說滑稽。這是認真。認真有什麼不好呢？」

「是不是過份認真？」

「也不能說過份。因爲你有你的特殊目的。你要爲這個家庭製造新的氣氛，你想溝通兩代人的思想感情。你想攻入那存在於你爸爸媽媽頭腦裏的頑固的思想堡壘。同時，你還要克服你自己口才上的弱點。你有特殊的目標，自然得採取特殊的手段。很好嘛，你這種精神，是很值得嘉許的！」（六二三）

歸心

谷力

二八八、難得的鄉親

趙伯楠這麼一說，尹福生便很多感觸。他覺得自己無意要傷人一等，也無意看不起女婿。不過，人家既然有這樣的想法，自己就得反省反省了。況且然是自己的無心的錯誤啊！

尹福生抬頭，正和趙伯楠的目光接觸。他感到對方是一派誠意和懇切，難得這位老鄉親了解自己的爲人。他到底沒有誤會自己！

「來，來下一盤棋！」趙伯楠微笑着說。

他這一句說話，這一個微笑，就暗示了許多意思：心裏不必存芥蒂了，來個輕鬆的玩意兒吧！這是諒解啊，也是安慰啊！

尹福生高高興興地搬來了棋盤，還有趙伯楠送給他的那副象棋，兩個人便擺了陣勢對弈起來。

外邊傳來一陣吵嚷聲，又是那對雙胞胎小兄妹在叫什麼了。那吵嚷聲中還夾雜着另外一個人的聲音，帶點煩躁和不滿的語調，聽得出那是尹老媽在說話。尹福生覺得有點詫異了：平常難得聽她發脾氣，今天遇上什麼事，老婆變得不對勁啦！

尹老媽走進屋裏來了，向中、念中跟在後邊，嘴裏還叨嘮着什麼。尹老媽不像平日那樣寬容，小兄妹不善觀言察色，尹老媽給吵得心煩，便把這對小兄妹責罵起來了。等到尹福生把向中、念中喊住了，問過原委，才知道是那麼一回事。

「我們要媽媽帶路去看小外甥了，媽媽不肯！」

「我們要媽媽帶路去給二姐問候，媽媽不肯！」

向中、念中在爸爸面前這麼樣說起來。

小說林

找尋失落的光明

海平

一次，她坐在木椅上休憩。那弟弟跑到坡上去採摘野花。她大概坐了一段較長的時間吧？又在引吭呼喊：

「威明，走啦！」

威明在離開石椅較遠的山坡上採摘野花。他似乎聽不到她的喊叫。

「威明，威明，你跑到什麼地方去？」

她再喚叫一聲，豎起耳朵傾聽。沒得到回答，便詫異地站起來，舉步移行。

「威明，該走啦！」她又高聲喊叫。

她前面是一棵高岸的鳳凰樹。她毫無所覺，繼續向前跨步。

隔遠瞧見這種情況，我灼急地急急衝過去，伸手攔阻，高聲說：

「小姐，前邊有樹，別走。」

止步，臉上流露一點點羞怯，但又滲雜一絲感激之情，半藏在黑眼鏡片厚的鏡圈，向上揚了揚，說：

「先生，多謝。」之後，伸探脖子，像在四下搜索：「威明……」

我說：「小姐，是那個和你一起來的孩子嗎？」

「就是他，不曉得跑到那裏去！」她說。

「他在坡上採野花，我替你把他叫回來。」我自動提議。

「那傢伙說要替我採束山花回家插在花瓶上，才放他去的。」她仍然站在那裏。

「威明是你弟弟？」

「頑皮的弟弟。」

「坐回木椅吧！我跟你去喚叫他。」我說罷，把她送到原來的木椅上。

十分鐘後，我替她把威明喚回來。那孩子得意洋洋地，把一束野花送到她的鼻孔前，讓她嗅嗅，說：「替你把山花採來啦！」

沒有生氣，[illegible]有[illegible]備，她探手[illegible]花束，卻欣欣地[illegible]說：

「先生，再次謝謝幫忙。」

我沒說什麼。注望着姊弟緩步向前行，我很想追前去，跟她們攀談幾句，比方問問她們爲什麼天[illegible]這樣做，[illegible]突兀離異的感[illegible]嗎？[illegible]在動？但是回心一想——走我們這塊地方，壞人幹壞事，層出不窮，而且，她們，特別她是一個失明的不幸女子，警覺悄悄件件使人觸心慨嘆[illegible]有[illegible]尾追而來，不會[illegible]誤會嗎？

仍然站在木椅邊，[illegible]視姊弟倆蹣跚而行，我不打算去追他們，只在腦海中蕩漾起一個想法——多可惜，如此一個年輕女子，失掉最寶貴的光明！除了忽然想到那句被作家、詩人們用濫了的——「天妒紅顏」之外，我能再想到什麼？

奇遇

何耐

張露絲逃出了奇連的魔爪，張露絲知道，這次逃了出來，並不能說已經安全，奇連那一伙人，一定不會輕易放過她，何況她還是那宗大劫案的合夥人。倘若她走漏了風聲，他們這一伙就要完蛋了。故此，張露絲不敢回家，意料中奇連一定會派人到她的家裏去。她又沒有朋友，有的儘是奇連那一班豬朋狗友。至於以前工廠的工友，或者會幫她的忙，其奈她已長久地疏遠了人家，失去了聯絡。

她忍着身上的傷痛，忍着饑渴，捱過了這痛苦的一夜，才決定找許炳成加以援手。

當張露絲聽到許炳成提及奇連曾派人威脅他，監視他，張露絲更感到自己處境的危殆。奇連這傢伙的心思，的確叫人驚心。

當張露絲把經過全部告訴了許炳成之後，許炳成問她：「你有什麼打算？」

「我……我完全沒有了主意。」

「你打算去報警嗎？」

「我想過，但是……」

「但是什麼，是害怕把你自己牽涉到那宗劫案裏嗎？」

「這點——我才不怕。我怕的是——」（九四）

打聽荷姑虛實

精仔明　人中學

精仔明一面講，一面想施展其溫柔手段，屈龍骨貼着荷姑的手，荷姑身子已是進無可進，於是伸手過去，想拉着荷姑的手，荷姑也有意給他一些甜頭，不料就在這個時候，布簾外的伙記輕輕咳了一聲，表示全餐來了。

精仔明連忙坐好，拉開布簾，伙記也就順手再拉開一點，上菜時候，有法子嘈阻兩位一陣了。擺了刀叉，然後上牛油麵包。精仔明心知如壓，把自己的麵包塗了牛油，遞給荷姑。笑曰：「我對你講了真話，你就一句真話也不講，太不公平吧？」

「我句句都係真話，你不信，教我有什麼辦法？」荷姑曰：「我已經講你知，過埠幾年，不外撈到幾件衣服着罷了，頂多還有幾件爛鬼首飾，值什麼錢？」

荷姑這樣一講，精仔明也有點猶疑起來，事關對方如果真是冇財的話，則財與色只能收一半罷了，豈不是枉費心機？

湯端上來了，兩人都很餓，說話暫停，喝了湯再講。精仔明聽到荷姑飲湯響響有聲，知她不是吃慣西餐之人，荷姑看到精仔明吃麵包，狼吞虎嚥，分明餓得交關，奇怪，他有錢而這樣難爲自己。

飲完湯，精仔明用餐巾輕輕的印印嘴唇，貴族洋紳士咁格，曰：「你嚟呢得人的，有財有數得計。第一次你嫁給一個伯父，係伯父拉了柴，你話你有冇遺產分？好啦，任你話分了多少？」

「既然你知我嫁過伯父，大概也知我被伯父的大婆趕走。」

「知，我乜唔知？你對人講，一文錢遺產冇收過，是不是？遺產冇收過，平時有收過就得喇，年年收埋一大筆，遺產要不要也好閒了。荷姑，人人叫我精仔明，你不要當我傻人。」

荷姑正待回答，精仔明的全餐上魚了，那是廉價全餐的雪藏魚，像吃木塊一樣。精仔明飯開了一塊，沾了一些茄汁，遞到荷姑口中。這本來是阿姑服侍恩客的手法，如今倒轉過來，荷姑吃了也覺得好笑。

「你老千都做得，我點敢當你傻人？」荷姑笑曰：「你只知其一不知其二，如果伯父死了我有大把錢，你想想，還會不會拋頭露面，做嘢呢？還說自己精仔明，精仔明就實！」（九七八）

香江出異錄

賀多

人爲財死

峻山咬着唇，許久沒說話，由於還感到疼痛，加上氣憤，所以有這樣的表情。

李姑娘掛了電話，又撥另一個號碼，回頭說：「孟老爺，醫生還沒到醫務所。看看他是否還在家裏。」

峻山倒像沒聽到，自言自語：「沒有睡，裝蒜！他給我難倒了，答不上，裝睡。我真傻，竟給他瞞過。我爲什麼要睡？爲什麼會累得這樣？」

然後，李姑娘說已經找到醫生，他馬上來。

「給我找游先生，給我找五爺！」峻山叫道。「告訴五爺我病了，很嚴重，希望能見見他。」

李姑娘依言，撥了幾個電話都沒有結果。振綱不在家，他太太說外面去了。五爺可一直沒回公館。

峻山很暴躁，要阿勝親自去找，又說了一些五爺常去的地方。茶肆，又要李姑娘去振綱的寫字間。阿勝和李[illegible]到了門外，阿勝說：「老爺[illegible]」他認真不耐煩，說：「要嘛，把振綱兄弟抓來！」

阿勝領命而去。

[illegible]醫院才是。要是老爺和我一道，不可能闖這個禍。」

「別吹牛。」李姑娘說：「提防你也給揍一頓。」

「挨一頓，只揍一頓？沒這麼便宜吧，不是他們陪葬，就做替死鬼。哎哎，你說，老爺幹嘛這樣不耐煩？」

「誰曉得了。我們是領命而去，依旨行事，成與不成，指與不指，不便講意見。」李姑娘隨後悄聲說：「說話小心，給人聽到不是玩子。」

阿勝雖做保鑣，卻不是什麼彪形大漢。人家說權很有兩子，各家各派的拳腳，日本的什麼道和泰國的[illegible]，他當司機，不[illegible]掩大耳目，保鑣的身份，除了李姑娘，誰也不懂得，振綱和五爺，他們也同樣不懂得。

峻山常常以阿勝爲秘密武器，雖說與其他兩機有所謂日夜班之分，實際阿勝的機會不多。

且說李姑娘和阿勝到了振[illegible]間。那是一個相當[illegible]大，職員衆多的寫字樓。和八爺、大爺、五爺、峻山一樣，經營的各種貿易都遠離仲向各方。但是他們的總辦或總經理的辦公室卻不設在這裏。（四十）

一寶四口

林園

二八八　「掩眼法」（三）

錢經理在過二周那裏得了放貨的「令箭」後，馬上通知公司的出市代表，先將自己買入的五萬股陸續放出——他就是信奉「爲己哲學」的人。既然知道公司的存貨決定拋放，當然先私後公，對吉利公司股票的市價未引起什麼影響，只是微微「定住」，顯得有點悶滯而已。

這五萬股儘管數目不少，但因爲跟風入貨的「盲蟲」仍有相當多，所以這一次較大手的拋貨，他了自己的再說。

錢經理在這方面，也很會玩弄一些手法，當買家見貨類較多而縮手時，他卻掛買盤買入，並且以左手貨、右手貨的辦法，將新的成交價寫在黑板上。這樣做，不消說，[illegible]作用，不消[illegible]爲了「穩住個價格」，以便吸引成濃的買家時，再拋貨。他們[illegible]他」[illegible]手法，錢經理果然巧妙地[illegible]千股，幾千股，一手的拋貨，這一個交易日完結時，已經拋出了超過五十萬股，以時值計，數達七[illegible]

[illegible]交投，很快就引起了人們的注意，行家們也在打聽，到底是誰在放貨。有人問錢經理，錢經理推說不知之狀，說：「不會吧，大家都看好，仍然在掛買入盤」[illegible]，行家「哼」的[illegible]明了。事實上，錢經理知道[illegible]只能欺騙局外人，對於行家，「掩眼法」[illegible]作用——人家也有得出貨呀！

「過二周已經放貨了！」這個消息終於以輾轉相傳的耳語方式傳了出去，尤其在臨收市的一刻鐘，吉利公司的股票像吞了瀉藥似的，一下由十四元下跌至十二元。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
加露馬士	KARL MARX	歐洲	10月22	東亞
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	10月22	金榮
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖	10月22	福來
山口丸	YAMAGUCHI MARU	新加坡	10月22	日郵
瑪莉亞羅薩路	MARIA ROSELLO	日本	10月22	大三
方天尼	SANTA FOTINI	日本	10月22	怡和
雅多利亞丸	ASTORIA MARU	日本	10月22	日郵
紐列	NURITH	依力	10月22	新興行
三雲丸	MIKUMO MARU	新加坡	10月22	日郵
凱斯總統	PRES. HAYES	美國	10月22	總統
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	10月22	渣甸
芝麟	JHELUM	波斯灣	10月22	東海
溫寶倫總統	PRES. VAN BUREN	美國	10月23	總統
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	10月23	大三
萬流	WANLIU	澳洲	10月23	太古
幸安丸	KOAN MARU	日本	10月23	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	10月23	順昌
和光丸	WAKO MARU	日本	10月23	小山
大比拉	TARBELA	新加坡	10月23	東海
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	10月23	川崎
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西非	10月23	渣華
若菜山丸	WAKANASAN MARU	日本	10月23	海聯
神山第五	KINABALU LIMA	日本	10月23	東洋
施紐士吉	SINOUTSKERK	歐洲	10月23	寶隆
亞馬拿	ASMARA	日本	10月23	寶隆
基利	KEE LEE	日本	10月23	中央
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國大西洋	10月23	百保利
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	10月23	捷成
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	10月23	大三
意士利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	10月23	捷成
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	10月23	太平洋
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	新加坡	10月23	大三
興光丸	KOKO MARU	日本	10月23	小山
凱城	KOTA MENANG	新加坡	10月23	太平
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	10月23	中央
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	10月24	偉岸
三信	SANSHIN PIONEER	日本	10月24	川崎
多和丸	KOWA MARU	日本	10月24	東洋
桂林	KWEILIN	澳洲高雄	10月24	太古
有進丸	YUSHIN MARU	日本	10月24	太來
香港島	H.K.ISLAND	台灣	10月24	太來
海盛	HOI SHING	山打根	10月24	惠南
渣拿摩利	JALAMORARI	美國	10月24	[illegible]本
加華利路和	KAVALEROVO	華可嘉	10月24	柏力治
復曉	UNION SUNRISE	台灣	10月24	渣華
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	10月24	海陸
葉城	KOTA MAKMUR	上海	10月24	太平
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	10月24	美輪
海多	HALLDOR	曼谷	10月24	多利順
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	10月24	大三
淳洋丸	JUNYO MARU	神戶	10月24	永泰
銀行家	LONDON BANKER	馬尼拉	10月24	太古
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	10月24	太來
銀石	SILVERSTONE	星洲	10月24	勝利
依蘭根	ERLANGEN	馬尼拉	10月24	捷成
安多拿	ANDORRA	歐洲	10月24	寶隆
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	10月24	大三
大安參	DIOMED	英國曼谷	10月25	太古
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	10月25	渣華
日邦丸	NIPPO MARU	日本	10月25	東洋
南茜萊克	NANCY LYKES	高雄	10月25	渣甸
士巴寧吉	SPAARNEKERK	歐洲	10月25	寶隆
士打康舒	STRAAT HONSHU	南美南非新加坡	10月25	渣華
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	10月25	天祥
順月	CRYSTAL MOON	神戶	10月25	中央
雅星	STAR ALTAIR	日本	10月25	福來
安啟思士	ANCHISES	英國	10月25	太古
顧蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	南非	10月25	鐵行
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	美國	10月25	港聯
啟連那文	GLENALMOND	英國	10月25	太古
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	10月25	海陸
樂蘭達	NORLANDA	歐洲	10月25	沙咭
依拉士	PROPHET EILAS	星洲	10月25	勝利
洋幸丸	YOKO MARU	日本	10月25	東洋
海豐	OCEAN HARVEST	日本	10月25	大三
東海	EAST SEA	新加坡	10月25	大三
碧嘉	WESER BROKER	關島	10月25	海鐵
高尚丸	KOSHO MARU	日本	10月26	中央
雄幸丸	YUKO MARU	日本	10月26	東洋
利加馬士基	LICA MAERSK	美國	10月26	捷成
柏得士	BELLATRIX	日本	10月26	華林
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	10月26	和捷
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	10月26	協成
神戶丸	KOBE MARU	日本	10月26	海聯
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	高雄	10月26	渣華
利加	LILIKA	馬尼拉	10月26	太[illegible]
他輔總統	PRES.TAFT	美國	10月26	總統
巴厘	BALI	日本	10月26	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	10月26	川崎
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	10月27	小山
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯	10月27	夏利
哈拉巴	HARAPPA	新加坡	10月29	東海

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	10月22	大西洋
檀香山丸	HONOLULU MARU	地中海	10月25	大三
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	10月25	川崎
依蘭根	ERLANGEN	漢堡歐洲	10月26	捷成
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	10月26	寶隆
雅川娜	INCHONA	倫敦鹿特丹安特衛普	10月26	大西洋
大安美	DIOMED	里斯本	10月27	太古
柏得士	BELLATRIX	來茲加的港	10月28	華林
亞瑞多巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	10月30	怡和
華佳時	VOSGES	倫敦漢堡	10月30	沙咭
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	10月30	寶隆
溫多時	VENTOUX	倫敦漢堡	10月31	沙咭
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	11月2	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡英國	11月3	藍煙
坎培拉	CANBERRA	南安普頓	11月4	鐵行
曼赫頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	11月5	泛洋
士加迪來	SCHELDE LLOYD	地中海	11月6	寶隆
溫來路	BENLOYAL	倫敦	11月6	連行
亦霞	YEHYUNG	漢堡倫敦	11月6	港郵
曼啟思士	ANCHISES	利物浦	11月6	太古
啟連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	11月7	太古
溫連尼士	BENRINNES	里斯本	11月9	連行
邦加拉雅	BUNGARAYA	利物浦	11月9	萬邦
施紐士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	11月10	寶隆
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	11月10	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	11月13	捷成
愛都曼尼亞士	IDOMENEOS	來梭士	11月13	太古
加利路	CAPRIOLO	意大利	11月16	海運
東京灣	TOKYO BAY	漢堡南安普頓	11月17	藍煙
維文路	VIMINALE	意大利	11月17	天祥
加賀丸	KAGA MARU	北歐	11月17	日郵
亞連那	ARANYA	漢堡歐洲	11月19	寶隆
士打和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	11月19	天祥
華利士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	11月22	川崎
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	11月23	大三
伊利派拉士	EURYPYLUS	倫敦漢堡鹿特丹	11月24	大西洋
樂蘭達	NORLANDA	地中海	11月26	沙咭

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
圓洲	YUEN CHAU	紅海	10月22	太來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	10月23	泛洋
雅多利亞丸	ASTORIA MARU	波斯灣	10月23	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	紅海	10月24	大三
雅星	STAR ALTAIR	波斯灣	10月26	福來
葉城	KOTA MAKUR	紅海	10月27	太平
金洲	GOLDEN CHRY.	波斯灣	10月29	太來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	11月3	福來
健城	KOTA SENTOSA	波斯灣	11月7	太平
柯佳連亞	AL GURAINIAH	波斯灣	11月8	怡和
銅鼓洲	TUNG KU CHAU	波斯灣	11月9	太來
力哥連	NICOLINE	波斯灣	11月13	捷成
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	11月15	鐵行
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	11月16	[illegible]

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡巴生	10月22	永泰
[illegible]	ARISA	印尼	10月22	亞非
[illegible]	SAWU	印尼	10月22	通裕
[illegible]	SINGERE ORIENT	金邊	10月22	東海
海洋	PRIME OCEAN	新加坡巴生港	10月23	天祥
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	10月24	捷成
意士利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	10月24	捷成
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	10月24	金榮
協啓丸	KYOKEI MARU	新加坡	10月24	中央
幸安丸	KOAN MARU	馬尼拉	10月24	中央
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	10月25	順昌
圓山丸一號	SENZAN MARU No1	印尼	10月25	新盛
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	10月25	永泰
若菜山丸	WAKANASAN MARU	新加坡	10月26	海聯
	HOI SHING	山打根斗湖	10月26	惠南
	BALI	新加坡	10月27	中央
	TA TONG	新加坡巴生	10月28	永泰
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	10月28	海聯
	HAI HING	亞庇納閩古晉	10月28	多利順
夏星丸	KASEI MARU	新加坡巴生	10月28	天祥
	EAST SEA	印尼	10月29	新盛
	TA CHING	亞庇賽琳乃	10月29	海聯
	KIM HOCK	新加坡	10月29	[illegible]
	TOMBATU	印尼	10月30	通裕
耶加達丸	DTAKARTA MARU	印尼	10月30	日郵
	ARIMA	印尼	10月30	亞非
	PACLOG UTILITY	金邊	10月30	中太
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	10月31	總統
乾光丸	KENKO MARU	新加坡	10月31	小山
昭光丸	SHOKO MARU	印尼	10月31	新盛
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡	10月31	福來
	HAYLIN	新加坡	10月31	川崎
第45義勇丸	GISO MARU No.45	古晉	11月2	海聯
	KWOK WAH	西貢	11月3	建華
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	11月5	川崎
廣星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	11月5	天祥
房島丸	FUSASHIMA MARU	印尼	11月5	新盛
華利沙諾	WARISANO	印尼	11月6	通裕
寶利怡美利	PABLOEVERETT	星洲印尼	11月8	福來
有利華	UNIVERSE	印尼	11月8	亞非

台灣·南朝鮮·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
維文路	VIMINALE	日本	10月22	天祥
邦加拉雅	BUNGA RAYA	橫濱	10月22	萬邦
安德士	ANDROS	高雄基隆	10月22	福來
利比	RAB	日本	10月22	華林
海民	HAI MING	基隆	10月22	東海
加露馬士	KARL MARX	神戶橫濱	10月23	東亞
三雲丸	MIKUMO MARU	日本	10月23	日郵
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	10月23	日郵
明禮	MING LI	基隆	10月23	明仁
海洋	OCEANIC	日本	10月24	川崎
芝麟	JHELUM	日本	10月24	東海
興光丸	KOKO MARU	神戶	10月25	小山
加華利路和	KAVALEROVO	華可嘉	10月25	柏力治
三大好	SAN JOSE	關島	10月26	偉岸
順月	CRYSTAL MOON	神戶	10月26	中央

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	10月22	渣華
方天尼	SANTA FOTINI	南非	10月23	怡和
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	西非	10月24	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	東非	10月25	大三
凱城	KOTA MENANG	東非	10月25	太平
香港島	H.K. ISLAND	東南非	10月27	太來
士打馬都拉	STRAAT MADURA	東非	10月30	渣華
士打范迪民	STRAAT VANDIEMEN	南非	10月30	渣華
寶根威	BOUGAINVILLE	德班西非	11月5	沙咭
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	11月8	怡和
宇古馬	UJAMAA	東非	11月8	怡和
淡路山丸	AWAJISAN MARU	西非	11月9	大三
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	南非	11月9	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	11月10	渣華
崎玉丸	SAITAMA MARU	西非	11月10	日郵

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
麥賽賽總統	P.PRES.MAGSAYSAY	紐約波士頓	10月22	美邦
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約	10月22	山下
政治家	LONDON STATESMAN	蒙特里爾	10月22	國光
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	10月22	百保利
晨光	MORNING LIGHT	墨西哥灣	10月22	福來
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	10月22	大西洋
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	10月22	港郵
美國神弓	AMERICAN ARCHER	紐約	10月22	美聯
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美洲	10月22	渣華
密執安	MICHIGAN	加州	10月23	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	加州	10月23	太平洋
長安	EVER SAFETY	加勒比海	10月23	大信
佳來	SKYLINE	西雅圖溫哥華	10月23	協成
凱斯總統	PRES. HAYES	紐城紐約	10月23	總統
瑪莉亞羅薩路	MARIA ROSELLO	南美	10月23	大三
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	加州	10月24	總統
海洋	OCEANIC	中西美洲	10月24	川崎
基利	KEE LEE	加州溫哥華	10月24	中央
大比拉	TARBELA	加州溫哥華	10月24	東海
維德	VENUS DIGNITY	查理士頓紐約	10月24	祥利
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	10月25	美輪
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	10月25	海陸
三信	SANSHIN PIONEER	加勒比海	10月26	川崎
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	10月26	渣華
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	10月26	川崎
復曉	UNION SUNRISE	紐約	10月26	渣華
銀石	SILVERSTONE	紐約波士頓	10月26	勝利
碧嘉	WESER BROKER	美國	10月26	海鐵
他輔總統	PRES.TAFT	加州	10月27	總統
南茜萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	10月27	怡和
利加	LILIKA	墨西哥灣	10月27	藍田
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	10月27	和捷
倫敦	LONDON BANKER	美東美沙灣拿	10月27	[illegible]
烈打馬士基	RITA MAERSK	紐約	10月27	捷成
依拉士	PROPHET ELIAS	加州溫哥華	10月27	勝利
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查理士頓	10月27	港郵
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	10月28	夏利
福他比利	FROTABEIRA	南美	10月28	美邦
哈拉巴	HARAPPA	新奧爾良紐約	10月30	東海

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
貴州	KWEICHOW	澳洲	10月22	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	10月24	太古
國泰	CATHAY	澳洲	10月26	鐵行
桂林	KWEILIN	澳洲	10月27	太古
顧蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	10月27	鐵行
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	達文西澳洲	10月30	鐵行
東騎	EASTERN RANGER	澳洲	10月31	怡和
安德士	ANDROS	澳洲	10月31	福來

「明報」主筆曾見天壞孤本？

王戲之

最近從報上看到了好幾篇談及「楚辭集注」的文章，其中之一，是「明報」主筆所寫的社評。

那篇題爲「毛澤東爲什麼贈田中『楚辭集注』」的社評，實在有「過人」的見解。讀了那篇社評之後我才知道，那位主筆先生原來是一個罕見的版本專家，而且他所見到的「楚辭集注」，有可能還是天壤孤本。

「明報」主筆的「過人」之處，我是從他自己所寫的文章中陸續地認識的，比方某國的外交官曾向他領教過「中共問題」，某處的「研究機關」又曾請他去發表過演講，諸如此類，都是從他在社評中的自我炫耀而獲知的。雖然有時候，由於他的社評「陳義過高」，也使我有過難於領悟的遺憾：例如他曾一再宣稱「有容乃大，無欲則剛」爲該報的態度立場，一面又認爲「人不爲己，天誅地滅」乃古今不移的處世哲學。究竟有容無欲與自私自利如何能夠在一張報紙及一位主筆身上，不僅毫無矛盾，而且頭頭是道、融合無間，我就到現在仍然覺得有點茫然。

儘管如此，但當我最近讀到他所寫談「楚辭集注」的社評時，卻還是不能不佩服他「獨具隻眼」。

據「明報」那位主筆說：「『楚辭集註』如果不是朱熹的初刻宋版本，而是後世的印本，那並不如何名貴」。可見他是古籍版本的行家。他說，「枚乘的『七發』……這篇文章，『楚辭集註』中是有的。『七發』的主題，是勸人不可貪圖安逸，講究生活享受，有了毛病，最好去聽『聖人之言』，研究『天下要言妙道』」。他又說，「宋玉的『登徒子好色賦』……在『楚辭集註』中也是有的。其中描寫『東家之子』（即東鄰之女）如何如何美麗，『增之一分則太長，減之一分則太短，着粉則太白，施朱則太赤』，『然此女登牆窺臣三年，至今未許也。』」主筆先生不但肯定「楚辭集註」中確有上述的枚乘和宋玉的那兩篇文章，還能詳考其內容，這就使我更加羨慕他的「博識」和眼福了。

然而羨慕之餘，也發生了一點疑問，因爲當我拿起影印的宋刻「楚辭集注」來查看時，無論如何也找不到枚乘的文章，更不要說是那篇「七發」。至於宋玉的「登徒子好色賦」，也一樣杳無蹤影，有的只是他的「九辯」和「招魂」。

不過也要聲明，我所看到的宋刻「楚辭集注」，是一九五三年北京人民文學出版社影印、一九六三年再由北京中華書局據該影印原版重印的。在這部影宋版的「楚辭集注」後面，有著名藏書家鄭振鐸所寫的一篇跋，把有關「楚辭集注」的流傳歷史及內容講得很清楚。據鄭氏說，這是「朱熹（一一三〇—一二〇〇年）所定『楚辭集註』八卷，『辯證』二卷，『後語』六卷，爲熹孫朱鑑於宋理宗端平乙未（一二三五年）所刊本。這是今日我們所見『楚辭』的最古和最完整的一個刻本了」。

其所以說這是今日所見的「最古和最完整的一個刻本」，是因爲該書的「集注」部分，先曾刊行。今存的嘉定癸酉（一二一三年）江西刊本，雖有「辯證」二卷並附於後；但「後語」六卷，則是朱熹之子朱在，在一二一七年才印出的，這個「朱在本」現已失傳。直至一二三五年，才由朱鑑將上述的三部分，合刻成這部「楚辭集注」。這亦即是先後由北京人民文學出版社及中華書局用來影印的底本。再則，由「四庫全書總目」到近人姜亮夫編著的「楚辭書目五種」所著錄，名爲「楚辭集注」的書，其祖本都是朱熹的一種。則鄭振鐸的說法，自應可信。

可是現在，由於「明報」那篇考證頗詳的社評的出現，則鄭振鐸的結論，就有可能要被推翻。因爲，據那位主筆先生說，他所見的「楚辭集註」，比朱鑑刊本多收了枚乘的「七發」和宋玉的「登徒子好色賦」在內，這豈不比鄭氏所見的宋刻本更爲「完整」，更足矜貴？

天壤間既然還有這種絕品，凡是關心中國文化的讀者，對之都會有濃厚的興趣。「明報」主筆既然曾經有幸得見或甚至把它珍藏，相信不少人都會希望他再寫一篇社評，把那種「楚辭集註」的來源出處、收藏次第、內容版式等等，更詳細地公諸於世。首先，這樣的「聖言妙道」，必大有助於讀者對中國古籍的了解；其次主筆先生對於該書的神秘早已記得滾瓜爛熟，寫起來也絕不至於比寫一篇叫人炒「股」的社評爲更感麻煩。「明報」主筆近年好事多爲，想必不會吝此筆墨。予有厚望焉，予亦將拭目以待也。

海天集

英記者參觀五七幹校

董思

英國「泰晤士報」副主編路易斯·希倫，本月初隨同以英國報業巨子湯姆森男爵爲首的英國報界人士訪華團，前來我國訪問。希倫曾任「泰晤士報」駐華盛頓特派記者，去年由美國調回倫敦。這幾天，「泰晤士報」連續刊登他在北京郊外一個五七幹校訪問的觀感。下面是這篇訪問記的原文摘要。

參觀五七幹校是我們提出的一個要求。十月十一日，我們一行乘坐汽車到北京西郊離市區二十英里處，訪問一間這樣的學校，在我們腦際留下十分深刻的印象。這間學校像是一個超級的農場。校內的一排排宿舍，是用從北京舊城牆拆下來的磚頭建造的。其他建築物還有倉庫和養豬場。整個學校收拾得非常清潔，校內樹木茂盛，有電燈和自來水。

這裏原是沒有開墾價值的荒原瘠土，但經過施肥和利用一部分機械操作，在新闢的土地上已種上了水稻、小麥、高粱、花生和各種蔬菜。除供應五七幹校的學員自用以外，多餘的糧食和蔬菜都賣給國家。學員在原來機構的工資還是照發。

這間幹校一共有六百個學員，其中大多數本來是女教師。看來，他們都是心情愉快，營養充足。他們每隔兩星期有兩天的假期，讓夫婦和孩子們團聚在一起。在他們的家庭裏，孩子們可以由祖父母撫養。中國雖然在實行社會主義，家庭生活還是存在着的。

幹校裏的人用茶和香煙招待我們，一位姓張的幹部同幹校革委會的其他成員同我們座談。他們暢談社會主義制度的優越性。他們在談話中表現出來的風趣，在東歐國家是很少見的。

這位張先生的身體結實健康，臉上常帶笑容。他說，他以前有一種錯誤想法，認爲下放參加生產勞動是一種懲罰，而不是對人的再教育。現在經過自我批評，認識到通過生產勞動，會提高自己的政治認識。

按照毛澤東主席的教導，對幹部的再教育，是中國進行繼續革命的一個長期地存在着的特色。

在這間幹校裏，一星期中的六天，有兩天半是政治學習。我們在參觀政治學習時，看到有一個小組在學習「人民日報」國慶節社論。小組成員中有四個女教師。地點在一間宿舍。他們圍坐在一起，當我們進入時，大家鼓掌來歡迎我們。我們互相點頭致意。

我詢問他們在學習社論中得出什麼結論。他們的回答是一致的。他們說，世界形勢發生了很大的變化，各國人民之間的相互訪問增加了，這種接觸還需要再擴大。

我在參觀中提出一個建議，認爲他們如果在自己家裏沿着，同時享受家庭之樂，也可以得出同樣的結論的。當時就有一位相貌秀美的中年婦女起來發言，說我的看法不對。她認爲工作同學習應該結合起來做，理論同實踐是不能分離的。

接着，幹校學員們在禮堂裏表演，又經過一番邀請，演出革命芭蕾舞劇招待我們。舞劇中的女演員十分美麗，男演員身材高大。樂隊是中西樂器並用。他們的演出態度十分認真。

這是一場很好的娛樂。如果放在西方舞台上演出，一定會十分叫座。

美好的時光過去了。我們參觀完畢後離開幹校。有許多事情如果是真實地存在着的，那的確是太好了；我們所看到的就是這個事實。

大公園　瀛海叢談

北京的文藝演出

藍于

有人說，國內的舞台上演來演去都是那幾齣樣板戲。

其實，即使在一兩年前，這也是只看到了事實的一面。有一位澳洲朋友，前年初到中國，的確有這種感覺。但後來她發現，除了這些大型的戲曲或舞蹈外，還有各地的小型文藝演出，以及羣衆的文藝活動，都很多采多姿。

記得今年春天去延安，就在那裏看到當地文工團的演出，每一個節目都是團員們自己創作的，真摯動人，而又輕鬆活潑；對我說來，每支歌、每個舞，都是前所未見的。

幾個月前，一位加拿大籍中國學者去新疆，據他說，在那裏看到了新疆的熱情洋溢的歌舞。我也聽說，新疆的戲曲工作者，用當地的十二木加姆曲爲基礎，翻譯移植了革命京劇。

英國科學家李約瑟博士不久前去四川；據他過港時說，在重慶看到了一齣新編的川戲，以農村爲背景，十分動人。

這兒也聽說，今年以來，有些省份舉行了全省文藝會演，有些地方上自己創作的節目，就很傑出。

今年國慶節時，北京的文藝演出，內容也相當豐富。

大型的舞台節目，已增多了。「樣板戲」的名稱現在似乎已不用了。國慶「具工農兵演出」，除了香港在紀錄片上看到過的那些節目外，還有這裏迄今還未見過的京劇「海港」、「平原作戰」和「紅色娘子軍」、「龍江頌」等。

演「海港」的，同時有兩個劇團：一個是上海京劇團的原班演員；一個是北京市京劇團的「學習」演出。「龍江頌」也有兩齣：一齣是京戲，原班演員在上海，北京則由風雷京劇團演出；另一齣是「河北梆子」，由北京市河北梆子劇團移植演出。

電影方面，繼「海港」和「龍江頌」後，以朝鮮戰爭爲主題的革命京劇「奇襲白虎團」也已拍成彩色紀錄片，正在各戲院放映。

新的演員也湧現出來了。招待日本外務相大平正芳和日本政府代表團演出的舞劇「紅色娘子軍」，兩個主要演員就都由新人擔綱；演洪常青的是王國華，演吳清華的是郗蕾娣。在田中的答謝宴會上，恰巧同郗蕾娣同席。這位出色的舞蹈演員，看上去只有二十剛出頭，十分溫文樸質，待人接物十分謙遜。

參加國慶演出的，還有五個歌舞團，一個是中央廣播文工團和中央民族學院的演出，在國慶園遊會上，我看到了他們的部份節目，有歌、有舞，有器樂演奏，還有相聲，有不少新節目。另外四個單位是中國煤礦文工團和三個部隊的宣傳隊。

此外，還有木偶戲、雜技和曲藝。北方的曲藝包括大鼓、說唱、相聲等，是極受羣衆歡迎的民間藝術。

最後要提一提的是，中央樂團試驗演出的音樂會。按廣告，這個音樂會包括國際歌、三大紀律八項注意、爲毛主席詩詞譜曲（大合唱）、革命交響樂（伴奏）、革命歌曲（合唱）、獨唱、獨奏、小合唱、小提琴齊奏等。這場音樂會，十月三日開始，在民族宮禮堂舉行。我是三日離開北京的，二日晚朋友請吃飯，回到旅館，電視上還在實況轉播音樂會的節目，給我趕上了最後三個節目。

第一項是胡松華的男高音獨唱。這位歌唱家是香港同胞熟悉的；在深圳演唱過歌劇，在「東方紅」中以唱「贊歌」而馳譽海外。他人顯得胖了些，聲音還是那麼清越高亢，他不但唱了有如贊歌的那一類歌曲，在觀衆要求下，還一再用鋼琴伴奏，唱了「智取威虎山」楊子榮那一段「今日痛飲慶功酒」，博得熱烈的掌聲。

第二項是謝達群的鋼琴獨奏。這裏的音樂界人士大概都記得，謝達群在香港，最初在香港學琴，成績優異，後來又到俄國去深造，成了一位出色的女演奏家。那天她演奏的節目，我記得兩個，一個是「白毛女」選曲，一個是一首阿爾巴尼亞歌曲改編的鋼琴曲。兩首都需要很高的技巧，而謝達群彈來卻顯得毫不吃力，而且十分動人。

最後一項是爲毛主席詩詞譜曲。音樂都是新譜的，指揮是「東方紅」的合唱指揮嚴良堃，又是這裏不少人深有印象的。

影劇手記

姊妹同心拍「姊妹同心」

素妮

追淸水灣片場看「阿蘭的假期」拍片那天，在廠車上見到了王小燕和石磊。聽他們說起，才知道那部正面反映製衣女工的影片，已定名爲「姊妹同心」，目前正在進行「混錄」（混合錄音）。他們是由於發覺其中一句對白的語氣還不夠完整，所以特地趕進廠去，重新再配一句。

「混錄」，是電影圈裏將對白、音樂、音響效果幾種聲帶同時錄進一條聲帶的一道工序，在未進行「混錄」之前，如果發覺那些不符要求的，還可以加工、修改，否則，「混錄」聲帶一完成，按他們的說法，要加工或什麼的，就「茲事體大」了！

「姊妹同心」還沒有全部竣工，當然也還沒有看戲的機會。既然沒有看過，自然不能憑想像置評，那可不是負責任的態度。但從他們那怕只是一句對白的語氣不夠完整，都要盡可能地去改到比較完善，甚至寧願多做些工夫——重配，這種對工作認真、對觀衆負責的態度，是應該讚揚的。

「姊妹同心」的導演是朱楓。在「鳳凰」的編導羣中，她是大夥的小師妹。可是，這位小師妹，在進行「姊妹同心」的劇本創作以及拍攝過程中，又在帶另一位小小師妹——平途玲了。師姊妹倆同心協力寫出「姊妹同心」的劇本搬上銀幕。這片名：同樣也反映出「鳳凰」的姊妹同心吧！

其實認真來說，還不止「鳳凰」的姊妹同心，在醞釀寫劇本的那段期間，朱楓和她的「小小師妹」都接觸了不少車衣工友，對車衣這一行來說，平途玲也許還可當了朱楓的師姐哩！

這其間，朱楓不難對製衣的工序有了更具體的認識，據她說，從接觸中，也比較深入地了解到工友們的許多優良品質，她們熱情爽朗，互相關心……等等，大大幫助了她們創作的進行。

在拍攝的過程中，她們借到一間製衣廠來拍實景，拍攝不是一兩天的戲，是足有十多天之多，這一來，雖然廠方沒有什麼意見，但「姊妹同心」工作組卻盡可能照顧到不影響女工友們的日常生產作業，諸如強烈的燈光照射，會影響女工們的操作，從而令到她們的收入打折扣……之類，都細緻地作了妥善的安排。再加上演員們——王小燕、徐珮詩、湯蕾、楊虹和女工們相處得很融洽，女工友們都樂意來參加演出，使拍攝工作順利完成，也交上了朋友。

這些實景的拍攝，編導演和女工友們打成一片的幕後鏡頭，何嘗不也是姊妹同心呢？

譯林絮語

公噸·長噸·短噸

沙楓

美國通訊社十月九日報道，周恩來總理會見美國報人時說，儘管中國今年遭遇比過去九年爲多的自然災害，今年的糧食總產量預料可以超過二億五千萬公噸。

前年底，周恩來總理會見美國作家兼記者斯諾時，也曾談到中國的糧食總產量超過二億四千萬噸。

「噸」，是重量單位之最重者，英文爲「Ton」。「噸」是通稱，實分三種：公噸、英噸、美噸，重量不一。

一公噸重一千公斤，合二千二百零五磅。

一英噸重二千二百四十磅。

一美噸重二千磅。

三者雖有所不同，但是相差不很大。

「英噸」又名「長噸」，英文爲「Long Ton」。

「美噸」又名「短噸」，英文爲「Short Ton」。

「公噸」的英文則爲「Metric Ton」。

一公噸爲一千公斤，折合磅則爲二千二百零五磅，折合中國的市斤則爲二千斤。

因一公斤折合二·二〇四六磅（算至小數位後三個位則爲二·二〇五磅），折合二市斤。

「噸」的英文，不論用於「公噸」、「英噸」或「美噸」，都是「Ton」。但「斤」的英文，則不相同。「公斤」的英文爲「Kilogram」，或音譯爲「Kilo」，「市斤」的英文則爲「Catty」，或音譯爲「Chin」。

一公噸折合二千市斤，因此，二億五千萬公噸折合市斤就是五千億市斤，或簡稱五千億斤了。

中國糧產達到或超過五千億斤，有史以來還是第一次。

中國現約有七億人口，如將五千億斤糧食均分，平均每人可有七百多斤，可以足食了。

一九七〇年我國的糧產爲四千八百億斤。

一九七一年我國的糧產爲四千九百二十億斤。

一九七二年我國的糧產將爲五千億斤。

中國今年雖然遭遇九年來最多的自然災害，但是仍然增產（雖然所增不多），從一九七〇年的二億四千萬噸增至今年的二億五千萬噸，兩年間增加了一千萬噸。

比比過去，年年增產，顯而易見。

比比外國，就更爲顯著了。

蘇聯今年的糧產，估計爲一億六千萬噸，比去年或前年的糧產都減少一千萬噸以上。

中國增產一千萬噸，蘇聯減產一千萬噸，一消一長，不消多說，就已經可以說明許多問題。

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克科作　林冊譯

魯齊阿諾重組戰後海洛因「貿易」

日諾威斯和唐·卡洛奇羅是老朋友，他們利用在政府的職位，在整個意大利南部進行龐大的黑市活動。唐·卡洛奇羅經常派遣龐大的卡車隊，滿載一切意大利人所奇缺的日常必需食品，北駛到飢餓的那不勒斯；到了目的地，就由日諾威斯的機構予以發售。所有卡車，一律持有由那不勒斯和西西里的美軍佔領區政府機關所發給的通行證和出口證，有些貪污的美國軍官，甚至提供汽油和卡車，以協助他們的走私活動。

西西里「獨立運動」，暗中獲得美國戰略服務局（OSS）的支持；唐·卡洛奇羅爲了報答美方的恩惠，也成了「西西里獨立運動」的主要擁護人之一。在一九四三年至一九四四年，意大利傾向左翼，美國軍方對於他們將來在意大利的地位感到恐慌，認爲西西里島的海軍基地和它在地中海的戰略位置，也許可以對將來的共產黨大陸，提供抵消作用。唐·卡洛奇羅招募了西西里西部山區的土匪，作爲「獨立運動」的志願軍，予以支持；但是，一九四五年，OSS放棄「獨立運動」後不久，他也靜悄悄地把它丟開了。

唐·卡洛奇羅爲了幫助反共，還提供了別的服務，設法拆散左派的政治性羣衆大會。例如，一九四四年九月十六日，意大利共產黨領袖吉羅拉馬·黎·科西在維拉爾巴召開羣衆大會，唐·卡洛奇羅的人馬突向羣衆開火掃射，打傷旁觀者十九人，大會也就臨時中止了。米契勒·潘塔里昂尼親眼看到黑手黨在他故鄉維拉爾巴的復活，他對美軍佔領政策的後果有這樣的描寫：

在第二次世界大戰開始的時候，黑手黨僅限於幾個孤立分散的小組，西西里島的社會問題如能獲得處理，黑手黨早就給徹底掃光了……盟軍的佔領，以及嗣後恢復民主的遲慢，使黑手黨重振了旗鼓，又讓它成爲一支政治力量，而且也把法西斯主義所奪去了的武器交回給了「榮譽社會」。

一九四六年，美軍情報方面向黑手黨最後送了一個大禮——他們把魯齊阿諾釋放出獄，遞回意大利，他那一代最大的犯罪魁首因而獲得自由，可以捲土重來，再把海洛因「貿易」組織起來了。魯齊阿諾的律師們，一九四五年向紐約州假釋委員會申請，把他立即釋放，所持理由就是他在戰時曾給海軍和陸軍服務。在聽證會上，被召作證的海軍情報官們，對於他們究竟給了魯齊阿諾什麼東西，作爲他提供服務的報酬，雖然極爲含糊；但是，有一位海軍軍官，替魯齊阿諾寫了一些密函，對於他的獲釋，曾發生很大的作用。魯齊阿諾回意大利後的兩年內，美國又有一百餘名黑手黨人馬被美國政府驅逐出境。魯齊阿諾得到老朋友唐·卡洛奇羅的合作，和許多紐約回來的老部屬的幫助，在他抵意後不久，就能夠把一個可怕的國際毒品集團建立起來了。（一四）

此時此地

貪污兩面觀

廣東先生

據港府新聞處消息：一九七一年香港有六十九人因涉嫌與貪污事件有關受到檢控，其中四十九人爲一般居民。

這個數字，是由貪污事件審查委員會在一九七一年工作檢討報告中發表的。該報告說，去年因涉嫌貪污而被檢控的公務員「只有」二十人，其中七人爲警務人員，另十三人是在港府各部門服務者。這就是前面所說的六十九人中，除去「只有」的二十人爲公務員外，剩下的四十九人都是「一般居民」了。

這個委員會的發言人指出，大多數的貪污案件，都是由居民向公務員賄賂，作爲某種服務的報酬，或對其違例事件不採行動，「而非由公務員向市民索取金錢。」他否定了「牛唔飲水唔撳得牛頭低」這個傳統講法，和「貪污皆由行賄而起」的倒果爲因之論是同一調子。所以發言人籲請居民切勿向執行職務的公務員行賄，似乎爲一些貪污的公務員作了一次辯護，而將責任轉嫁在居民身上。

儘管如此，這個委員會仍然不能不承認，一九七一年因貪污事件被法庭判罪的人數爲歷年之冠，被控貪污罪名成立的比率高達百分之八十五點五，比一九七零年增加了百分之十五。他列舉了一些比較數字：一九六三至一九六八的六年內，被控貪污者爲一百三十八人，一九六九至一九七一的三年內則增至二百零七人。即前一個六年，每年平均爲二十三人；後一個三年，每年平均爲六十九人。不多不少，這六十九人，正好和一九七一年全年的數字相同。但得注意，這些人都是「被控貪污」，而不是「涉嫌與貪污案件有關」的行賄者。

與此同時，一個基督教的「以馬內利會」會長動員數十名教友，用了一年的時光所作成的貪污調查報告書，已送交港督查閱，並指出其嚴重性。據報告書說，貪污在香港已瀰漫成風，蔓延之深，已幾乎普及到每一個機構，只有程度大小之不同，且是婦孺皆知的事實。關於「派片」與「收規」的事例，包括了大賭檔、字花廠、麻雀館、色情架步和毒販等等。他如正當經營生意的街市肉檔、水果小販和單車送貨者亦不能倖免。此外，還有關於交通、徙置、工務、教育、移民等等部門，都有貪污的事例可供參考。更駭人聽聞者，其數量也有「有水的有水，無水的無水」的事實，雖然他說「但願這是傳聞」。報告書還提到兩個開字花廠的頭子，已經撈到一變而爲「二流紳士」了。

這份報告書還着重談到這個「法治之地」，樣樣要講證據，因而舉出「頂檔」有人「殺腳」，和某部電影中一間大賭檔在警方搜查時突然變了「教堂」等等的故事。

蘇聯的海洋戰略

戴·費爾沽著　年　譯

五一　運火箭到古巴的「波勒塔瓦」級貨船

英國船隻的船齡不及十年的百分比，比起世界的一般百分比雖然稍多一些。但蘇聯的百分比，卻要多得多，在另一方面，美國商船隊的船隻，卻只有百分之十五是在一九六〇年代建造的。

蘇聯商船隊船齡變化的百分比

	不及十年	十年至二十年	廿年至三十年	三十年以上
一九三九年	二四	二六	二三	二七
一九五九年	四七	一八	一四	二一
一九六九年	七〇	二〇	四	六

來源：「蘇聯運輸的發展（一九一七年—一九六二年）」及「勞合商船登記」

在商船的不同類型中，俄國人自己似乎最喜愛四萬九千噸的「索非亞」級油船，一萬六千噸「列寧斯基」級和一萬三千噸「波勒塔瓦」級貨船，以及「阿姆庫瑪」級的破冰貨船。

「波勒塔瓦」級貨船的速度比較高，每小時十七浬，而且第四號艙門特別地長。她在一九六二年時被用於裝運火箭前往古巴，於是聞名國際。從那時以後，美國評論員就一再聲稱，蘇聯船隻的這種艙門設計，有着陰險的含意，而俄國人自己則聲稱，這種設計不過是適應近代化起卸工作的需要。「列寧斯基」級貨船在一九六〇年初次露面，反映出蘇聯造船人員注意到給商船隊增加一些速度的問題：它的蒸氣渦輪機可以使船隻擁有每小時十八—十九浬的速度。過去幾年中，俄國人也在商船上進行改裝汽油渦輪機的試驗，這種推進的方法，在西方通常是用在快而小的戰艦上的。

「阿姆庫瑪」級船隻是在一九六〇年中期出現的，它所根據的概念是俄國人早在一九三〇年代時就有的概念了——貨船由自己來破冰。它們淨重八千噸，看來既可爲普通船隻開路，又可以獨立行駛。這個類型船隻的推進，正如大家所料，是用內燃—電機（它可以輕易地減弱推進器的震盪），每小時十五浬。它們是在西伯利亞黑龍江上建造的，可謂因地制宜。

「索非亞」級油船是蘇聯迄今爲止所造的最大船隻（雖然一九五九年至一九六一年所造的兩艘捕鯨工廠船也有這麼大），於一九六三年到一九六七年間造成了十九艘。當它們初次問世時，俄國人也曾介紹了它們的某些超越世界水平的性能。例如，它們的速度是十七浬；建造時節省用鋼。它們的另外特點是裝有獨立系統的救生船，可以用遙控的方法來放到海面，而且如有必要，它可以安全地駛出在焚燒的石油火焰中。結果，這個在列寧格勒的設計隊伍被提名獲得列寧獎。

在一九六三年以前，列寧格勒的各造船廠一直生產「北京」級（事後發現這是個頗爲不幸的名稱）的三萬噸輪船。但是，真正是蘇聯油船隊骨幹的，乃是六十艘左右的一萬二千噸「卡羅別克」級油輪，是在從一九五三年起的八年間陸續下水的。船売很像美國在戰時建造的T—2號標準油船，但是在這麼長時間裏造了這麼多艘，就一定有了許多方面的改進，以及在生產上的節約。

西窗影話

「愛魂」

(Cambodia war)

子茜言

原來這是一部爲朗諾集團宣傳的影片。

各式的牛鬼蛇神，像煞有介事似的，都在銀幕上寫下無恥的謊言。

導演是法國人，男主角是台灣演員楊羣，合演的還有什麼「高棉影后」、「泰國艷星」、「國肉彈」等等。這個班子，頗可以令人尋味。在片頭字幕，宋山歐的原文是Sam Sab 比，看來不大像是法國人的名字。

在片尾字幕上，說宋山歐於一九七二年某月某日跟一個攝影師，死於金邊的前線。這個所謂「壯烈犧牲」，其實卻是不值一文的，爲反動集團服務而死，死得毫不光采。

影片中文片名叫做「愛魂」，着眼在小處，看來好像是一個愛情故事。可是它的英文片名，掛的卻是一個很大很大的招牌，叫做「柬埔寨戰爭」。影片製作者的野心，看來是不小的。

兩年半前，朗諾集團在金邊發動反革命政變，背後倚靠着外國的勢力，出賣着柬埔寨人民的利益。兩年半以來，柬埔寨的軍民，在柬埔寨王國民族團結政府領導之下，進行着民族解放和反帝國主義及其走狗的正義戰爭，有效地控制着將近百分之九十的柬埔寨領土，朗諾政權的命運危在旦夕。但在銀幕上說謊卻是容易的。影片讓楊羣扮演台灣記者，所謂「高棉影后」李沙女扮演一個女軍醫，用他們兩個的戀愛，串起一幕幕戰爭的景象。一方面對人民軍隊造謠汚衊；一方面又給傀儡士兵打氣，吹噓銀幕上的「勝利」。拍些外景，加點噱頭，插些時代曲，還賣一些色情，並且由朗諾集團「協助」攝製。

大公報　分類廣告

國醫　潘柏
九龍彌敦道三一二號三樓
祖傳秘方　綜合民間驗方　徹底根治　風濕、胃病、久咳、哮喘、毒瘡、頑症、跌打、虛弱等症
診症時間　香港：上午九至一時　九龍：下午二時半至九時
電話：K三一一五二八

中醫教授　蔡啓超主診　內外　頭症　男婦　雜病

國府統請　郊遊掃墓

遺失聲明

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

百樂門　今天獻映　丹麥應召女郎　不合兒童觀看

紐約·大華·金冠

新光·普慶·珠江　今第四世大獻映　考古新發現　出土文物

海運·明珠　今天五場　性的教育　七彩　不合兒童觀看

越南北方擊落四千架美機
我國防部電越國防部祝賀
重申堅決全力支援越南抗美救國戰爭

人民公社新風貌　彩色故事片
龍江頌
北京電影製片廠